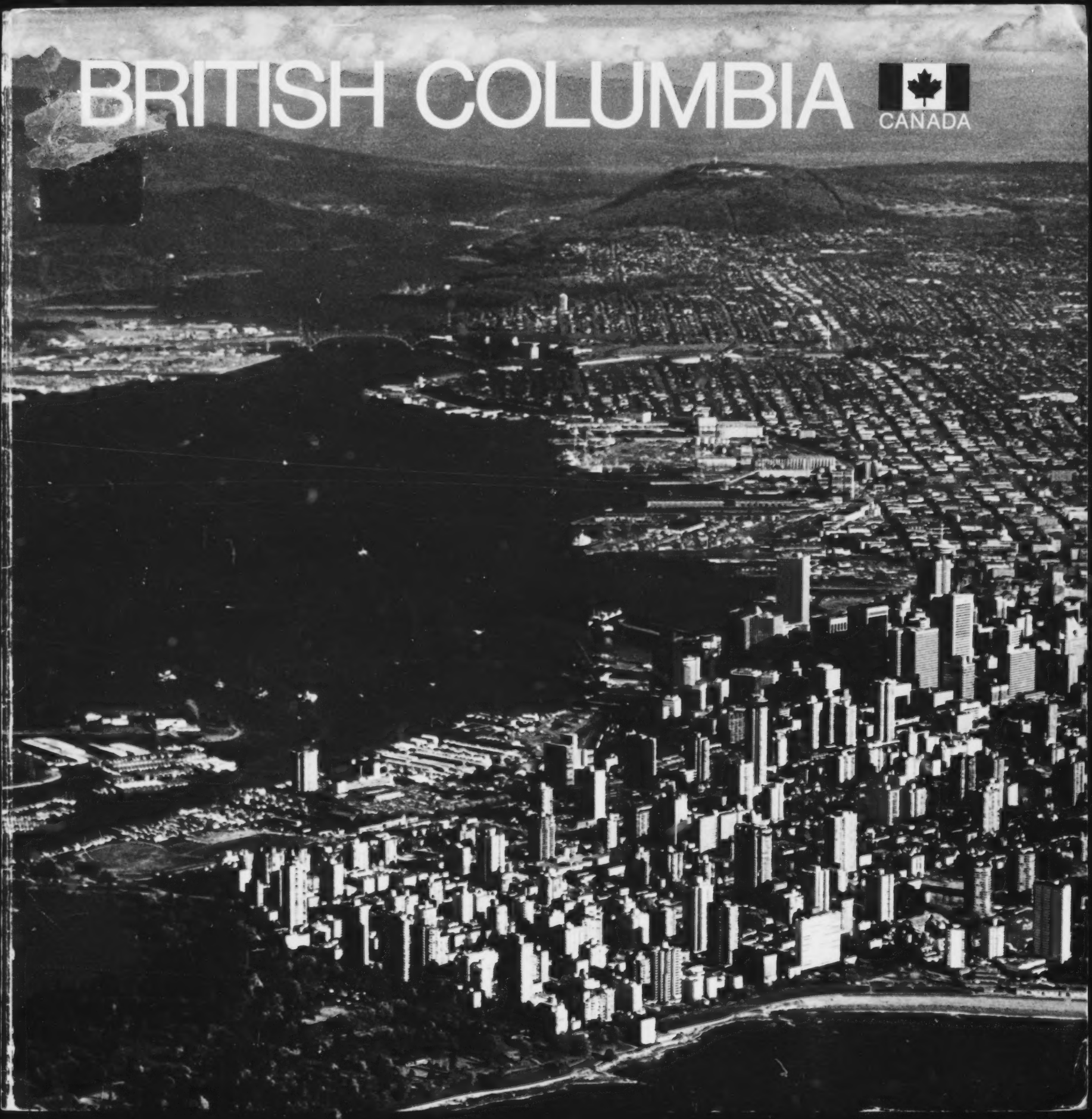
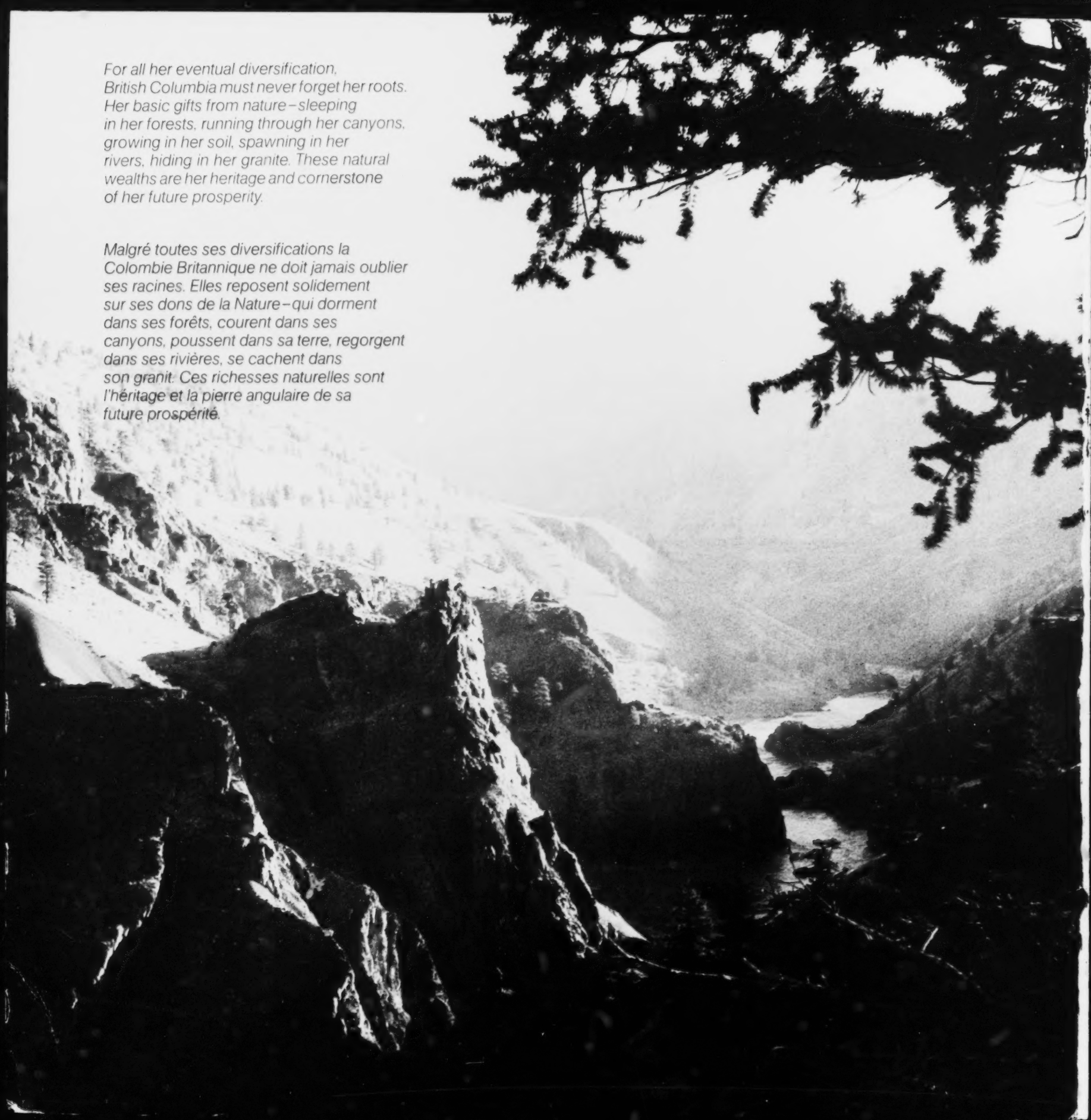


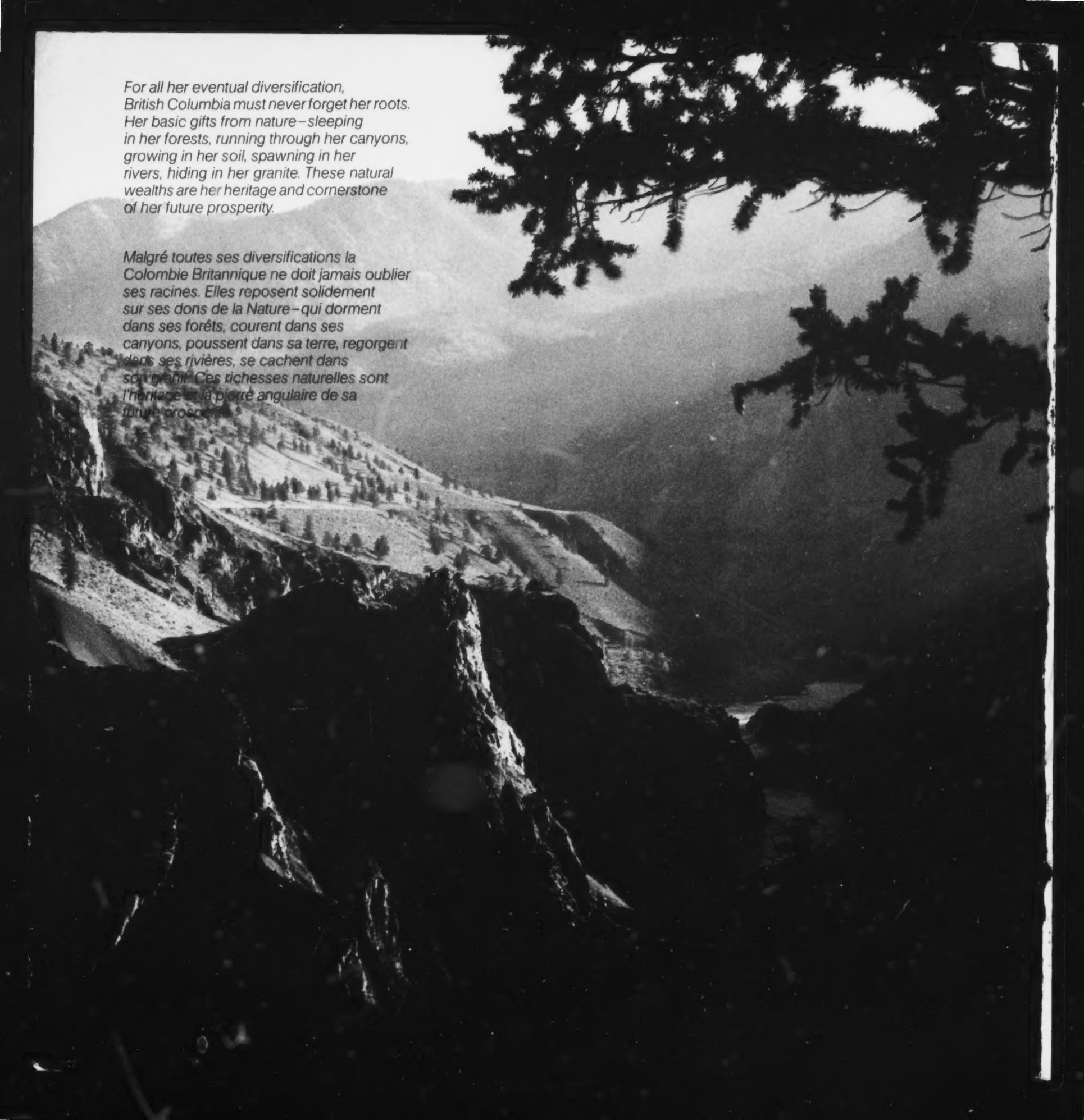
BRITISH COLUMBIA



*For all her eventual diversification,
British Columbia must never forget her roots.
Her basic gifts from nature—sleeping
in her forests, running through her canyons,
growing in her soil, spawning in her
rivers, hiding in her granite. These natural
wealths are her heritage and cornerstone
of her future prosperity.*

*Malgré toutes ses diversifications la
Colombie Britannique ne doit jamais oublier
ses racines. Elles reposent solidement
sur ses dons de la Nature—qui dorment
dans ses forêts, courent dans ses
canyons, poussent dans sa terre, regorgent
dans ses rivières, se cachent dans
son granit. Ces richesses naturelles sont
l'héritage et la pierre angulaire de sa
future prospérité.*





*For all her eventual diversification,
British Columbia must never forget her roots.
Her basic gifts from nature—sleeping
in her forests, running through her canyons,
growing in her soil, spawning in her
rivers, hiding in her granite. These natural
wealths are her heritage and cornerstone
of her future prosperity.*

*Malgré toutes ses diversifications la
Colombie Britannique ne doit jamais oublier
ses racines. Elles reposent solidement
sur ses dons de la Nature—qui dorment
dans ses forêts, courent dans ses
canyons, poussent dans sa terre, regorgent
dans ses rivières, se cachent dans
son granite. Ces richesses naturelles sont
l'héritage et la pierre angulaire de sa
future prospérité.*

British Columbia, Canada

Economy, Opportunities, Lifestyle

British Columbia has an abundance of energy, a wealth of natural resources and a strategic location astride the trade routes of the world.

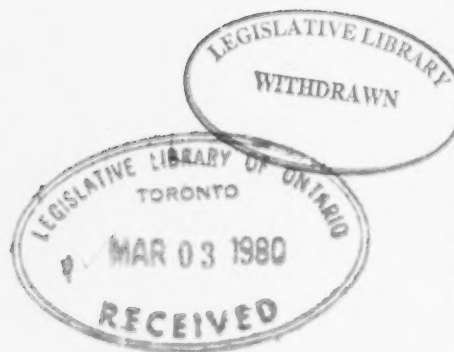
These are the elements on which our prosperity is founded and which create business opportunities for you in one of the most affluent and rapidly expanding economies of the world.

La Colombie Britannique Canada

Economie, Possibilités d'affaires, Mode de vie

La Colombie Britannique a une abondance d'énergie, une richesse de ressources naturelles et une situation stratégique au carrefour des routes commerciales du monde.

Voici les éléments sur lesquels est basée notre prospérité et qui créent des débouchés d'affaires pour vous dans une économie des plus riches et des plus rapidement croissantes du monde.



◁ Part of the Fraser Canyon.
Une partie du Canyon Fraser.

Cover

Vancouver, and the magnificent natural harbour of Burrard Inlet.

Chemise

Vancouver, et le magnifique port naturel formé par le Bras de Mer de Burrard.



Province of British Columbia

Ministry of Industry
and Small Business Development
Honourable Don Phillips, Minister

Contents



Canadian Cataloguing in Publication Data

British Columbia. Ministry of Industry and Small Business Development.
British Columbia

ISBN 0-7719-8130-9

1. British Columbia—Economic conditions—1945—

2. British Columbia—Industries. I. Title.

HC117B7B712 330.9'711'04 C79-092036-0

Enregistrement et classification canadiens dans les données de la publication.

Le Ministère de l'Industrie et du Développement des Petites
Entreprises de la Colombie Britannique.

ISBN 0-7719-8130-9

1. La Colombie Britannique—Conditions économiques—1945—

2. La Colombie Britannique—Industries. I. Titre.

HC117B7B712 330.9'711'04 C79-092036-0

AN INVITATION TO INVESTORS

Economic overview. Government and its initiatives. Business confidence. 7

THE OPPORTUNITY FOR BUSINESS 13

Forestry

British Columbia has 25% of North America's standing timber, 320 sawmills, 27 veneer and plywood plants, 24 pulp and paper mills. 1978 exports: over \$4 billion. 14

Mining

Production in 1978 valued at \$1.9 billion. Copper, metallurgical coal, molybdenum, lead, zinc, silver, gold, and such non-metallic minerals as asbestos. 20

Energy

British Columbia offers a secure supply of energy. One-third of Canada's enormous water flow is in this province—only 18% harnessed so far. Natural Gas. Thermal coal. Oil. 24

Agriculture

British Columbia has 2.3 million hectares (5.8 million acres) of farmland and is firmly committed to greater agricultural self sufficiency. Over \$558 million in cash receipts. 28

Fisheries

The new 200-mile limit. A \$750 million Salmonid Enhancement Program. Increasing Japanese and European demand for herring is boosting the prosperity of this industry. 20 species of fish and marine animals. 32

Tourism

Tourist expenditures in 1978 were 1.55 billion. A federal-provincial agreement to spend \$50 million improving and increasing facilities. 36

Machinery and Equipment

Our resource industries create much of the work for 300 companies engaged in this field. 40

Ocean Industries

Capabilities range from building ships to submersibles. The fishing industry and popularity of sailing creates a demand for small craft. 42

High Technology

Consulting engineers with world-wide clientele. Sophisticated electronics industry. Support includes one of the few nuclear accelerator facilities in North America. Industrial research parks. 44

Consumer Products

Western Canada, the U.S. and Pacific Rim markets can all be exploited from British Columbia. Our own retail sales exceeded \$8 billion in 1978. 46

Additional Opportunities

The \$1.2 billion Revelstoke Dam. Annual government expenditures of \$1.5 billion. 48

THE ENVIRONMENT FOR BUSINESS 51

Foreign Investment

A welcome for companies from around the world. 52

Export Facilities

Exports laden in B.C. exceeded \$9.8 billion in 1978. Vancouver has the most active port on the west coast of North or South America. Six major world airlines and three Canadian and five U.S. railways service British Columbia's exporters. 54

Land and Labour

Well educated, highly skilled and adaptable work force, presently 1.2 million strong and growing. Private developers, municipalities and the British Columbia Development Corporation offer serviced land to new companies. 56

Finance

Over 800 branches of Canadian banks and many foreign banks. Two Crown corporations. The Vancouver Stock Exchange. Credit unions and other financial institutions. 58

Taxation

Corporate Income Tax. Withholding tax. 59

Government Assistance

A wide range of financial, technical and marketing programs are available. 60

LIFESTYLE 63

History/People/Government 64

Recreation 66

Education/Health 68

BRITISH COLUMBIA, A PROVINCE OF OPPORTUNITY

British Columbia has everything a business needs to flourish. 70

Table des matières

INVITATION À L'INVESTISSEMENT

Tour d'horizon économique.
Le Gouvernement et ses initiatives. Confiance dans les affaires. 7

POSSIBILITÉS DANS LES AFFAIRES 13

Sylviculture

La Colombie Britannique possède 25% du bois en état de l'Amérique du Nord, 320 scieries, 27 installations de bois de placage et de contre-plaqué, 24 usines de pâte et papier. Exportations en 1978: plus de 4 milliards de dollars. 14

Exploitation minière

Production en 1978 évaluée à \$1,9 milliard. Cuivre, charbon métallurgique, molybdène, plomb, zinc, argent or et des minéraux non métalliques tel que l'amiante. 20

Energie

La Colombie Britannique offre une sécurité d'approvisionnement en énergie. Un tiers des immenses étendues d'eau coule dans cette province - seulement 18% ont été mis en valeur. Gaz naturel. Charbon thermique. Pétrole. 24

Agriculture

La Colombie Britannique possède 2,3 millions d'hectares (5,8 millions d'acres), de terre cultivable et s'engage fermement vers une autosuffisance. Recettes en espèces: plus de 558 millions de dollars. 28

Pêche

La nouvelle limite des 200 milles. Un programme d'élevage intensif du saumon, d'une valeur de 750 millions de dollars. Une demande croissante en provenance du Japon et de l'Europe favorise la prospérité de notre industrie. 20 spécimens de poissons et autres variétés marines. 32

Tourisme

Dépenses touristiques en 1978: 1,55 milliard de dollars. Accord fédéral-provincial pour dépenser 50 millions de dollars pour améliorer les installations touristiques. 36

Machines et équipements

Nos industries de matières premières créent la majorité des emplois pour les 300 sociétés engagées dans ce domaine. 40

Industries maritimes

Les capacités s'étendent de la construction des navires aux submersibles. L'industrie de la pêche et la vague de popularité de la voile créent une demande pour de petites embarcations. 42

Haute technologie

Ingénieurs-conseil avec une clientèle internationale. Une industrie électronique sophistiquée. Le soutien comprend une des rares installations d'accélération nucléaire en Amérique du Nord. Parcs de recherches industrielles. 44

Produits de consommation

Les marchés de l'ouest du Canada, des Etats-Unis et du Littoral Pacifique peuvent tous être exploités à partir de la Colombie Britannique. Nos propres ventes au détail ont dépassé \$8,0 milliards en 1978. 46

Possibilités supplémentaires

Le Barrage de Revelstoke d'un coût de 1,2 milliard de dollars. Dépenses gouvernementales: 1,5 milliards de dollars par an. 48

CLIMAT PROPRIÉ À L'INVESTISSEMENT 51

Investissement étrangers

Un accueil favorable est réservé aux compagnies du monde entier. 52

Infrastructure pour l'exportation

Les marchandises embarquées pour l'exportation à partir de la Colombie Britannique en 1978 on dépassé 9 milliards de dollars. Vancouver possède le port le plus actif de la côte ouest de l'Amérique du Nord ou du Sud. Six principales lignes aériennes internationales, trois lignes ferroviaires canadiennes et cinq lignes américaines sont au service des exportateurs de la Colombie Britannique. 54

Terrains et travail

Une main-d'œuvre hautement qualifiée et dotée d'une grande faculté d'adaptation - forte actuellement de 1,2 millions et sans cesse croissante.
Des exploitants privés, des municipalités et la Société de Développement de Colombie Britannique offrent des emplacements aménagés pour les nouvelles sociétés. 56

Finance

Plus de 800 succursales de banques canadiennes et plusieurs banques étrangères. Deux sociétés gouvernementales. La Bourse de Vancouver. Des organismes de crédit et autres institutions financières. 58

Charges fiscales

Impôts sur le revenu des Sociétés. Imposition. 59

Aide gouvernementale

Une gamme étendue de programmes dans les domaines financier, technique et de vente est disponible. 60

MODE DE VIE 63

Histoire/peuple/gouvernement 64

Distractions 66

Education/santé 68

LA COLOMBIE BRITANNIQUE, UNE PROVINCE D'OPPORTUNITÉS

La Colombie Britannique a tout ce qu'il faut pour qu'une affaire réussisse. 70



An Invitation to Investors

There is a time in the development of an economic region when long-term plans are ready for fruition, a rising demand for its products is clearly visible, and business opportunities abound. This is precisely what is happening within British Columbia, Canada's most westerly province. Our tremendous natural resources, abundance of energy and extremely positive attitude towards business have created an environment in which investments are prospering.

Invitation à l'investissement

Il arrive un moment dans le développement d'une région économique où des projets à long terme sont mûrs pour porter leurs fruits, une demande croissante pour ses produits se fait nettement sentir, et de nombreux débouchés se présentent pour créer de nouvelles affaires. C'est précisément ce qui se passe en Colombie Britannique, la province la plus occidentale du Canada. Nos ressources naturelles immenses, l'abondance de l'énergie et une attitude extrêmement positive envers les affaires ont créé un environnement prospère aux investissements.

The Economy. Our Gross Provincial Product exceeds \$27 billion. Exports through British Columbia ports are nearly \$9.8 billion. Retail sales top \$8.2 billion. Capital expenditures are over \$8 billion a year.

British Columbia is responsible for 12% of Canada's Gross National Product and 18% of its exports. Almost 60% of our production is exported. The U.S.A., Japan and Western Europe are our three main markets.

Our rate of economic growth—averaging 4% to 5%—is normally greater than that of either Canada or most other developed countries. In recent years, British Columbia has created 15% of Canada's new jobs even though we have only 10% of Canada's labour force.

Over 70,000 businesses from small entrepreneurs to multi-national giants now flourish within our Province.

Prosperity and quality of life have caused a dramatic expansion in population and labour force in British Columbia. Our population has grown from 1.9 million in 1967 to over 2.6 million in 1978, an increase of over 28%—almost twice the rate of growth of Canada's population. This has built a rapidly growing local market for consumer goods and all other types of products. Our labour force of 1.2 million is well-educated, skilled and highly productive.

The two giants of our economy, forestry and mining, are healthy and have high production capacities. The world energy crisis has increased the value of our coal, gas and hydro-electricity potential and made the Province attractive to industries that need the security of an abundant supply of energy. The 200-mile fishing limit is another bonus. New policies in agriculture are emphasizing greater self sufficiency. Tourism has become a major growth industry.

L'économie. Notre Produit Provincial Brut dépasse 27 milliards de dollars. Les exportations passant par les ports de la Province atteignent près de 9 milliards de dollars. Les ventes au détail excèdent 8,2 milliards de dollars. Les dépenses en immobilisation sont supérieures à 8 milliards par an.

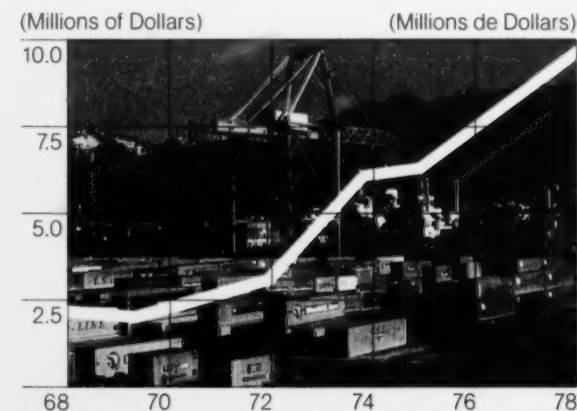
La Colombie Britannique est responsable de 12% du Produit National Brut du Canada, mais de 18% de ses exportations. Près de 60% de nos produits sont exportés. Les États-Unis, le Japon et l'Europe Occidentale sont nos trois principaux marchés.

Notre taux de croissance—en moyenne de 4 à 5%—est normalement supérieur à celui du Canada et de la plupart des autres pays développés. Au cours de récentes années, la Colombie Britannique a créé 15% du total des nouveaux emplois au Canada—bien que nous ne possédions que 10% de la main-d'œuvre du pays.

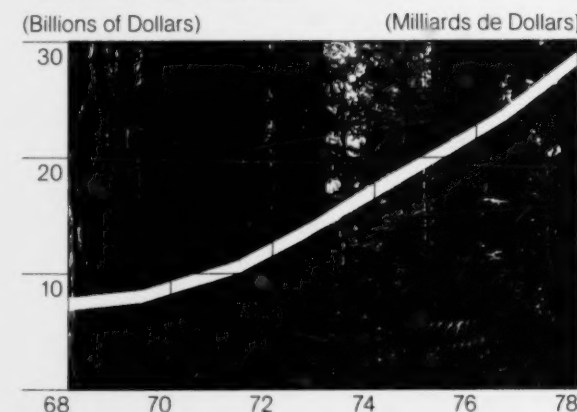
Plus de 70,000 sociétés, allant de petites entreprises aux géants multi-nationaux, opèrent d'une manière florissante dans notre Province.

La prospérité et la qualité de la vie ont provoqué une expansion dramatique de la population et de la main-d'œuvre en Colombie Britannique. Notre population s'est accrue de 1,9 million en 1976 à plus de 2,6 millions en 1978, une augmentation de plus de 28%—soit plus de deux fois le taux de croissance de la population du Canada. Ceci a créé un marché local rapidement grandissant de denrées de consommation et de produits en tous genres. Notre main-d'œuvre de 1,2 million est bien instruite, spécialisée et hautement productive.

Les deux géants de notre économie, la sylviculture et l'exploitation minière, sont sains et jouissent d'une haute capacité de production. La crise mondiale en énergie a augmenté la valeur du potentiel de notre charbon, de notre gaz, de notre électricité hydraulique et a rendu notre Province attrayante aux industries qui ont besoin de la sécurité d'une abondante source d'énergie. La limite des 200 milles pour la pêche est un attrait supplémentaire. De nouvelles lignes de conduite en agriculture nous permettent de mieux nous suffire à nous-mêmes. Le tourisme est devenu une industrie croissante majeure.



Value of Exports through British Columbia Customs Ports
Valeur des exportations passant par les ports douaniers de la Colombie Britannique



Gross Domestic Product of British Columbia
Produit Domestique Brut Colombie Britannique

Clockwise
British Columbia's major resource industries:
Forestry, Energy, Fisheries, Agriculture, Mining.

De gauche à droite
Les industries principales de ressources de la Colombie Britannique:
Sylviculture, Énergie, Pêche, Agriculture, Industrie minière.



The Government and its Actions. Our provincial government is firmly committed to making our business environment even more attractive. Stable political and social conditions are part of our way of life. We recognize the need for business to thrive and profit. Take a look at the recent record:

- The provincial government has made a commitment to a balanced budget, a clear demonstration of fiscal responsibility.

- They have set a target to reduce the provincial tax burden from 17% to 12% of the Gross Provincial Product.

- Government ownership of industrial companies is being transferred to the private sector.

- Succession duties have been abolished.

- Corporation capital taxes have been abolished in many areas, a move which benefits small companies and new companies during their early years.

- Agreements with the federal government to increase the incentives for the development of industrial and tourism business have been signed.

- Encourage the establishment of venture capital corporations to stimulate individual and corporate investment in B.C. companies.

- The social services tax was reduced from 5% to 4% providing a stimulus to retail sales.

Business Confidence. Business confidence within our Province can be demonstrated by these recent activities:

- The forestry industry has committed almost \$2.5 billion on new and upgraded facilities.

- British Columbia's first copper smelter since the 1930's was completed in 1978, at a cost of \$85 million. Cominco has initiated an 8 year, \$425 million expansion and modernization program at its lead/zinc smelter in Trail. Estimates indicate that up to \$6 billion could be spent on new metal processing facilities in the Province over the next 15 years.

- Our overall annual capital investment surged from \$2.6 billion in 1967 to \$8.2 billion in 1978.

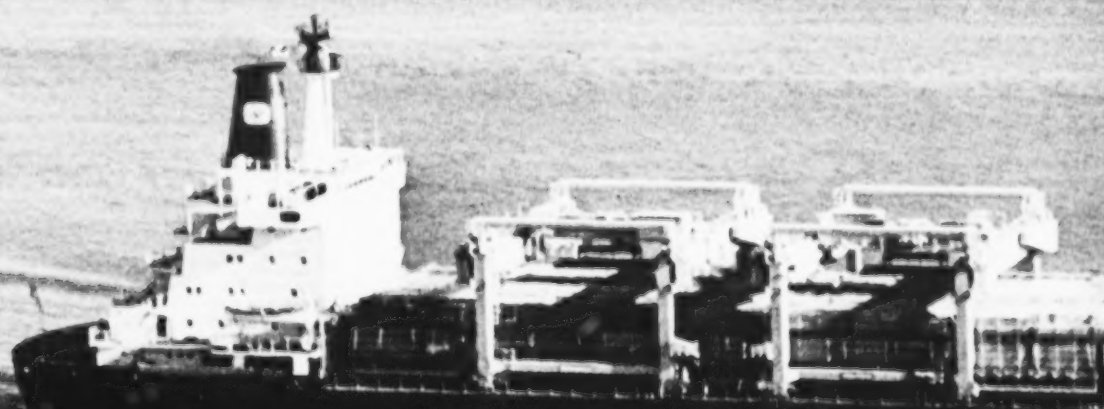
- A new \$1.2 billion hydro-electric power project was started at Revelstoke in 1978, the latest in a series of projects that makes our Province attractive to investors in a world that needs energy.

- The number of new businesses incorporated in British Columbia in 1978 was a record—15,215—up 48.2% since 1975.

Geography. All these advantages are in an attractive area which stretches from the 49th Parallel to the borders of the Northwest Territories, Yukon and Alaskan Panhandle.

Our Province is larger than the U.S. States of Washington, Oregon, California and New York combined. In terms of Europe it is as large as the combined areas of Austria, Belgium, West Germany, France, Luxembourg, the Netherlands and Switzerland.

This is a land of rewarding lifestyles and fascinating contrasts of nature. While mountainous terrain seems to dominate a topographical map, there is also high plateau, open prairie, a very small section of sandy desert and long rugged coastline. This variety is also true of climate, where the range is from warm Mediterranean to cold Arctic.



Le Gouvernement et ses actions.

Notre Gouvernement Provincial s'est fermement engagé à rendre notre environnement d'affaires encore plus attrayant. Des conditions politiques et sociales stables font partie de notre mode de vie. Un essor dans les affaires est nécessaire pour réussir et prospérer. Examinons un résultat récent:

- Le gouvernement provincial a pris l'engagement d'équilibrer son budget, ce qui est une preuve très nette de responsabilité fiscale.
- Il s'est donné comme objectif de réduire le fardeau des impôts provinciaux de 17% à 12% du Produit Provincial Brut.
- Les droits de propriété du Gouvernement dans les compagnies industrielles ont été transférés au secteur privé.
- Les droits de succession ont été abolis.
- Les taxes sur les capitaux de sociétés ont également été supprimées dans plusieurs régions — une décision dont bénéficient les petites entreprises ainsi que les nouvelles durant leurs premières années.
- Des accords visant à stimuler le désir de développer des affaires industrielles et touristiques ont été signés avec le Gouvernement Fédéral.
- Le gouvernement provincial favorise l'établissement de corporations à spéculations de capitaux pour stimuler les investissements de compagnies individuelles et collectives en Colombie Britannique.
- L'impôt sur les services sociaux a été réduit 5% à 4% stimulant ainsi les ventes des détaillants.

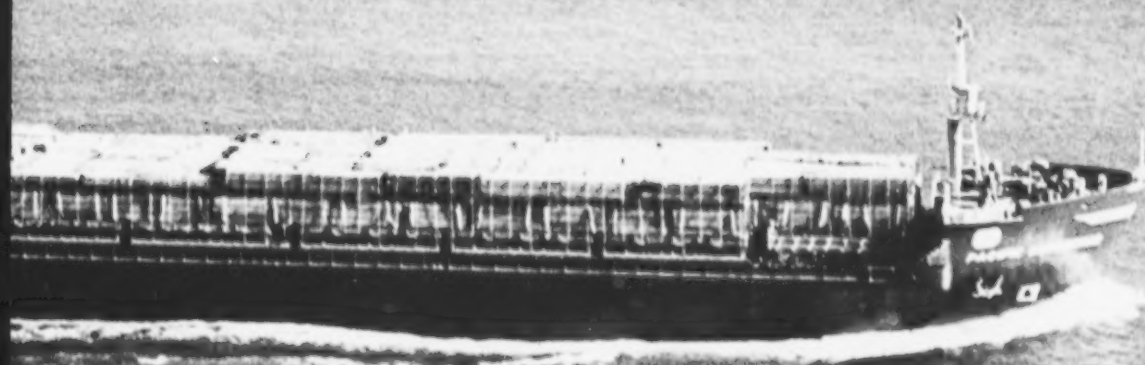
La confiance en affaires dans notre Province peut être démontrée par les activités suivantes:

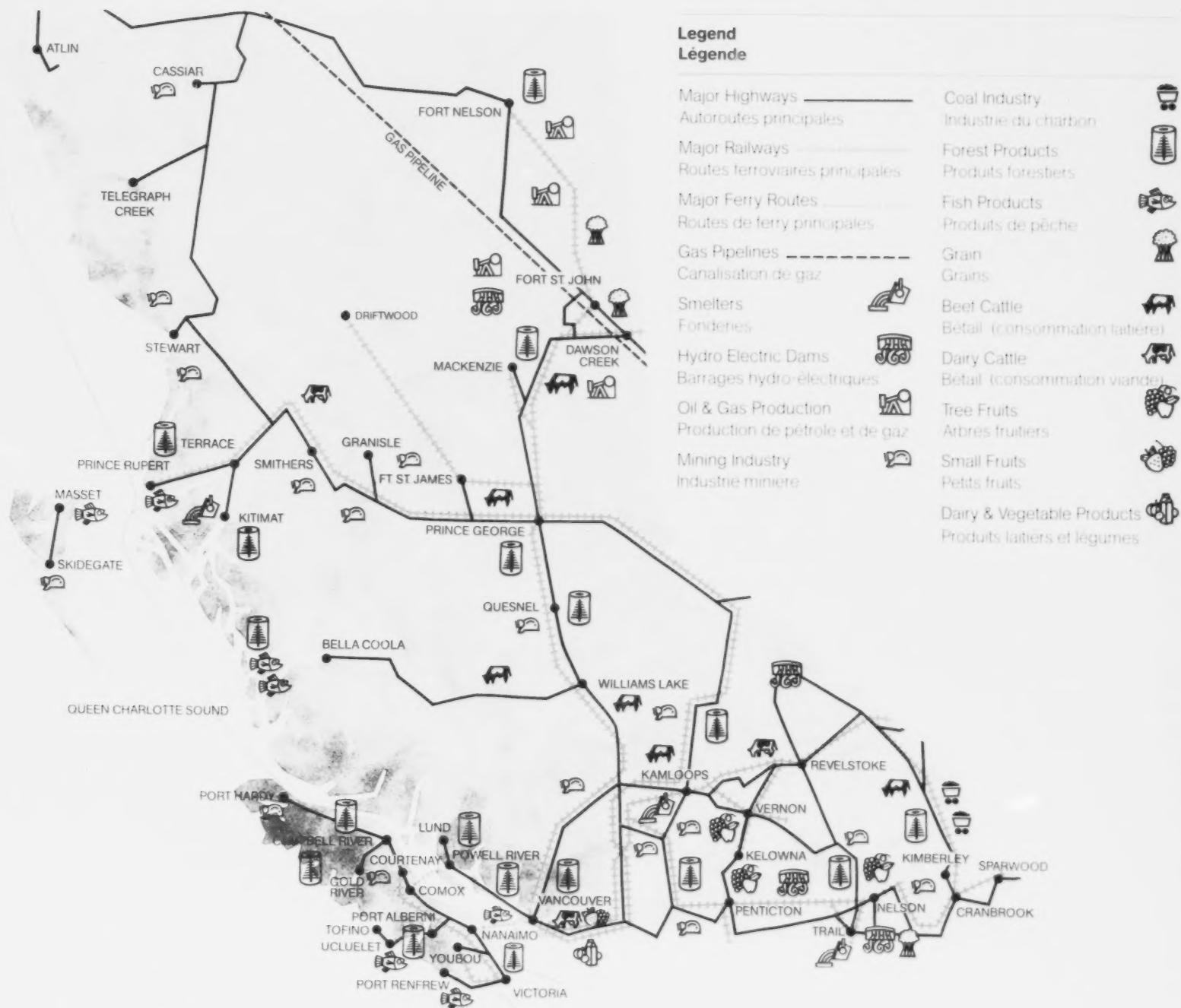
- L'industrie forestière a engagé près de 2,5 milliards de dollars pour des facilités nouvelles ou améliorées.
- La première fonderie de cuivre en Colombie Britannique depuis les années 1930 a été achevée en 1978 pour 85 millions de dollars. Cominco a entamé, à Trail, un programme de 8 ans pour l'expansion et la modernisation de sa fonderie en plomb/zinc pour un montant de 425 millions de dollars. Les estimations en cours indiquent que la Province pourrait dépenser jusqu'à 6 milliards de dollars dans la mise en application de nouvelles méthodes de travail du métal et ce, pour une période s'étendant dans les 15 années à venir.
- Notre investissement total du capital annuel s'est accru de 2,6 milliards en 1967 à 8,2 milliards de dollars en 1978.
- La construction d'une nouvelle usine d'énergie hydroélectrique d'un montant s'élevant à 1,2 milliard de dollars a été commencée à Revelstoke en 1978 — la plus récente d'une série de projets de construction qui, dans un monde où les sources d'énergie sont insuffisantes, rend notre Province attrayante à ceux qui désirent y investir.
- Le nombre de nouvelles sociétés constituées en Colombie Britannique en 1978 a atteint un record — 15.215 — 48,2% d'augmentation depuis 1975.

Geographie. Tous ces avantages sont localisés dans une superficie qui s'étend du 49ème Parallèle jusqu'aux frontières des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et de l'Alaska.

Notre Province est plus vaste que les Etats américains de Washington, de l'Oregon, de la Californie et de New-York réunis. En termes européens, elle est aussi vaste que les superficies de l'Autriche, de la Belgique, de l'Allemagne de l'Ouest, de la France, du Luxembourg, des Pays-Bas et de la Suisse réunies.

C'est une terre offrant une multiplicité de modes de vie appréciables et de contrastes fascinants dans la nature. Bien que des reliefs montagneux semblent dominer la carte topographique, il y a également des hauts-plateaux, des prairies à l'infini, une très petite section de désert sablonneux et un long littoral rigoureux. Cette variété est également valable en ce qui concerne le climat où la gamme s'étend d'une tiédeur méditerranéenne à un froid arctique.







Legend **Légende**

Major Highways Autoroutes principales	Coal Industry Industrie du charbon
Major Railways Routes ferroviaires principales	Forest Products Produits forestiers
Major Ferry Routes Routes de ferry principales	Fish Products Produits de pêche
Gas Pipelines Canalisation de gaz	Grain Grains
Smelters Fonderies	Beef Cattle Bétail (consommation laitière)
Hydro Electric Dams Barrages hydro-électriques	Dairy Cattle Bétail (consommation viande)
Oil & Gas Production Production de pétrole et de gaz	Tree Fruits Arbres fruitiers
Mining Industry Industrie minière	Small Fruits Petits fruits
	Dairy & Vegetable Products Produits laitiers et légumes

The Opportunity for Business

In a world that is feeling the impact of shortages, British Columbia offers manufacturers the security of a base amid the raw materials and energy they need, with easy access to international markets.

For over a century our legendary forest, wealth of minerals and energy, spectacular harvests of fish and our fertile farmlands have identified British Columbia as one of the most diversified resource areas of the world.

The time is now ripe for us to increase our industrial base. Already British Columbia has over 6,000 manufacturing companies, many of them attracted from other countries. Here, we focus on the main areas of present industrial activity and cite some of the growing number of business opportunities ready to be exploited.

Possibilités dans les affaires

Dans un monde où la pénurie se fait sentir, la Colombie Britannique offre aux industriels la sécurité d'une base parmi les matières premières et l'énergie dont ils ont besoin, avec facilité d'accès aux marchés internationaux.

Depuis plus d'un siècle, nos forêts légendaires, notre richesse en minéraux et en énergie, nos pêches spectaculaires et nos terres agricoles fertiles ont identifié la Colombie Britannique comme une des régions aux ressources les plus variées au monde.

Maintenant le moment est venu d' étoffer notre base industrielle. Déjà la Colombie Britannique possède plus de 6.000 industries, plusieurs d'entre elles venues d'autres pays. Ici, nous visons le secteur principal des activités industrielles actuelles et citons quelques-unes des possibilités toujours croissantes d'exploiter de nouvelles affaires.

Forestry

Over half of our Province is covered with commercial forests, totalling 52 million hectares (128.7 million acres). We have 25% of the standing timber in North America and 50% of that in Canada. British Columbia accounts for 68% of the softwood lumber and 86% of the softwood plywood produced in Canada. We have 320 sawmills and 27 veneer and plywood plants. Lumber production approaches 30 million cubic meters (13 billion board feet). Our 24 pulp and paper mills produce about 5.2 million tonnes (5.7 million tons) of pulp and 2 million tonnes (2.2 million tons) of paper annually.

Some 60% of British Columbia's lumber, 92% of its newsprint and virtually all of its raw pulp is exported to such markets as the United States, Japan and Western Europe. Annual exports of forest products exceed \$4.5 billion.

92,600 persons are directly employed by the forest industry which accounts for 50¢ of every dollar generated in the Province.

Near the coast, hemlock, balsam, red cedar and Douglas fir abound, some of them towering 85 metres (300 feet) above the ground. Most are used for structural timber, lumber and plywood. Waste is chipped to provide raw material for pulp and paper mills.

In the Interior, trees are smaller but forests are so vast that the aggregate annual growth is seven times the production of the coastal regions.

Primary species are spruce, pine, fir and balsam, used for lumber, plywood, pulp and paper. Because the trees are smaller and the terrain flatter, extensive use is made of high-speed mechanical harvesting equipment.

Such vast resources have already attracted to British Columbia manufacturers of prefabricated housing, furniture, cabinets and other millwork, panelling, newsprint, fine paper and an extensive range of consumer paper products.

Sylviculture

Plus de la moitié de notre Province est couverte de forêts à usage commercial, totalisant 52 millions d'hectares (128.7 millions d'acres). Nous possédons 25% du bois en état de l'Amérique du Nord et 50% de celui du Canada. La Colombie Britannique produit 68% du bois tendre et 86% du bois de contre-plaqué tendre du Canada. Nous avons 320 scieries et 27 installations de bois de placage et de contre-plaqué. La production de bois n'est pas loin d'atteindre 30 millions de mètres cubes (13 milliards de "board feet"). Nos 24 usines de pâte et papiers produisent annuellement environ 5,2 millions de tonnes métriques de pâte à papier et 2 millions de tonnes métriques de papier.

Quelque 60% du bois de construction de la Colombie Britannique, 92% de son papier-journal et pratiquement toute sa pâte brute sont exportés vers des marchés tels que les Etats-Unis, le Japon et l'Europe de l'Ouest. Les exportations annuelles de produits forestiers dépassent le chiffre de 4,5 milliards de dollars.

92.600 personnes sont directement employées par l'industrie forestière qui justifie de 50 cents par dollar produit dans la Province.

Près de la côte, la cigüe, le baume, le cèdre rouge et le sapin de Douglas abondent, quelques-uns atteignent 85 mètres (300 pieds) de haut. La plupart d'entre eux sont utilisés comme bois de construction, bois de charpente et contre-plaqué. Les déchets sont taillés pour fournir des matières premières destinées aux usines de pâte et aux papeteries.

Vers l'intérieur de la province les arbres sont de taille plus petite mais les forêts sont si vastes que la croissance annuelle globale est de sept fois la production des régions côtières.

Les principaux spécimens sont la sapinette, le pin, le sapin et le baume, utilisés pour le bois de construction, le contre-plaqué, la pâte et le papier. En raison de la petitesse des arbres et de la platitude de terrain, on fait un usage intensif des machines à mouvement accéléré pour l'exploitation des récoltes.

Des ressources si vastes ont déjà attiré vers la Colombie Britannique des constructeurs de maisons et de meubles préfabriqués, des ébénistes et autres exploitants industriels, de boiseries, de papier journal, de papier fin et une gamme très variée de produits de papeterie pour la consommation.



Clockwise
A coastal forest products city.
Boom boat sorting logs.
Felling a Douglas Fir.
Paper awaiting shipment.

De gauche à droite
Ville côtière de production forestière.
Bâteau de barrage triant le bois de grume.
Abattage d'un Sapin de Douglas.
Papier-en attente d'embarquement.



The assured future for the forests

Ninety-five percent of the forest land is owned by the provincial government and licensed to forestry companies for harvesting. This guarantees that management and reforestation regulations can be implemented, ensuring that British Columbia will have forests forever.

L'avenir assuré des forêts

Quatre-vingt quinze pour cent du terrain forestier appartiennent au gouvernement provincial et les Sociétés forestières en sont concessionnaires pour l'exploitation. Ceci offre la garantie que tout sera mis en œuvre pour que les règlements de gestion et de reboisement soient exécutés de telle manière que la Colombie Britannique ne soit jamais dépourvue de forêts.

**Clockwise**

Water Bomber over a forest fire.

Planting young trees.

Seedlings at a tree farm.

De gauche à droite

Avion de bombardement d'eau au-dessus d'un incendie de forêt.

Boisement de jeunes arbres.

Jeunes brins dans une plantation d'arbres.

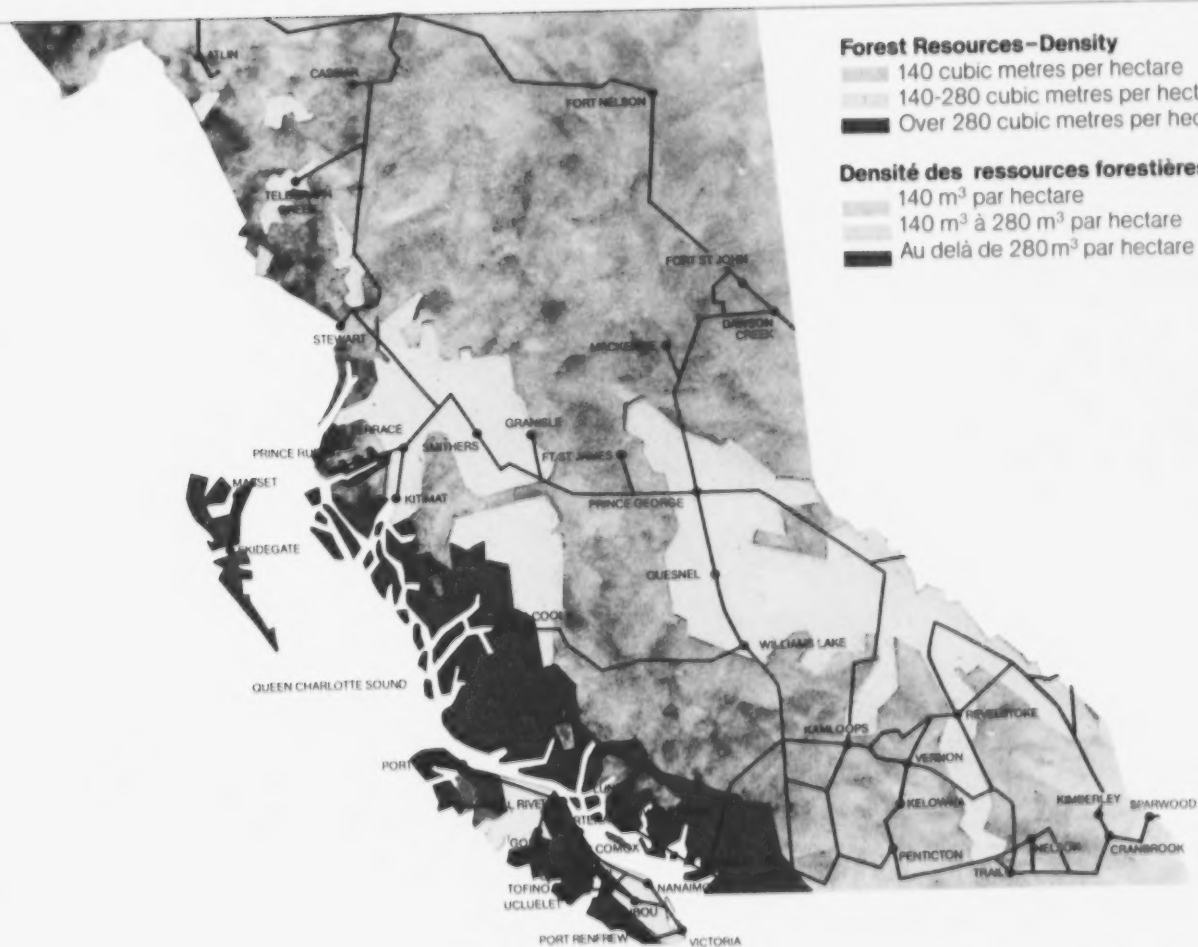


Forest Products Exports 1978

U.S.	\$2.90 billion
United Kingdom	.24 billion
Other Common Market Countries	.53 billion
Japan	.49 billion
Other countries	.36 billion
	\$4.52 billion

Exportations de produits forestiers 1978

Etats-Unis	\$2,90 milliards
Royaume-Uni	0,24 milliards
Autres pays du Marché Communauté	0,53 milliards
Japon	0,49 milliards
Autres pays	0,36 milliards
	\$4,52 milliards



Forest Resources-Density

- 140 cubic metres per hectare
- 140-280 cubic metres per hectare
- Over 280 cubic metres per hectare

Densité des ressources forestières

- 140 m³ par hectare
- 140 m³ à 280 m³ par hectare
- Au delà de 280 m³ par hectare

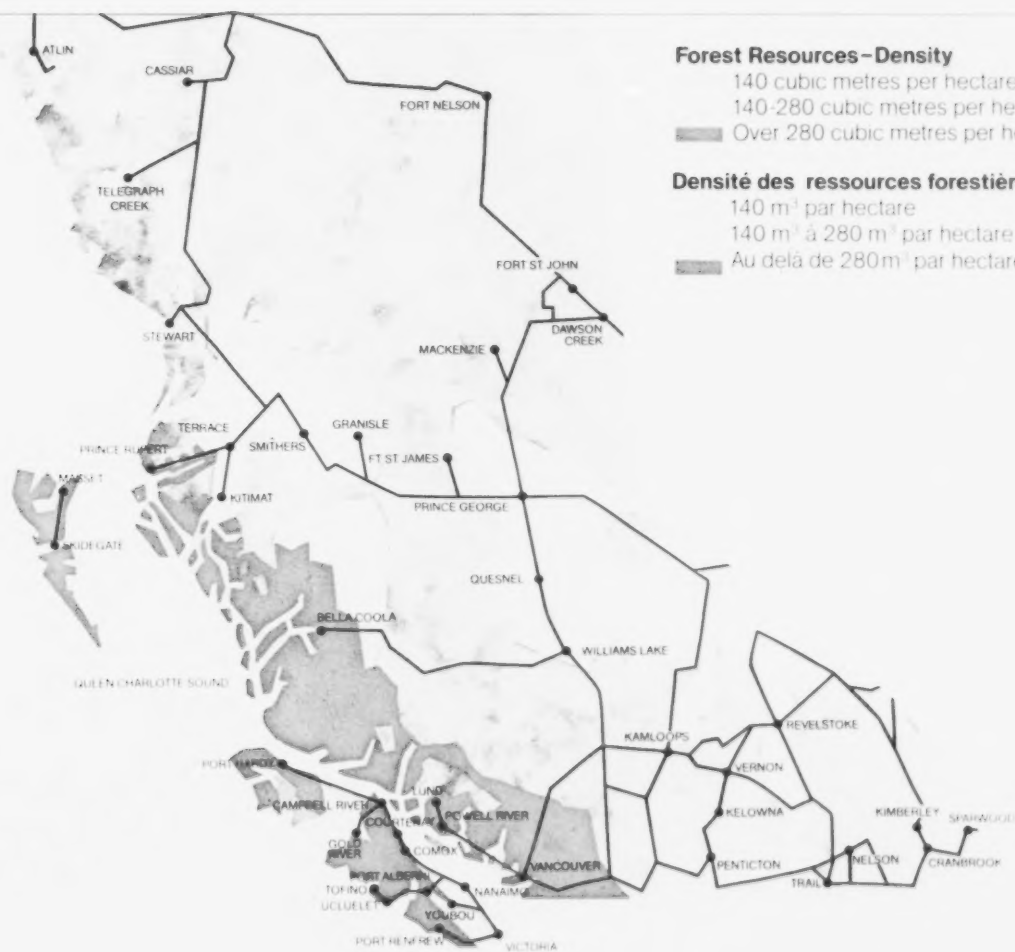


Forest Products Exports 1978

U.S.	\$2.90 billion
United Kingdom	24 billion
Other Common Market Countries	53 billion
Japan	49 billion
Other countries	36 billion
	\$4.52 billion

Exportations de produits forestiers 1978

Etats-Unis	\$2.90 milliards
Royaume-Uni	0.24 milliards
Autres pays du Marché Communauté	0.53 milliards
Japon	0.49 milliards
Autres pays	0.36 milliards
	\$4.52 milliards

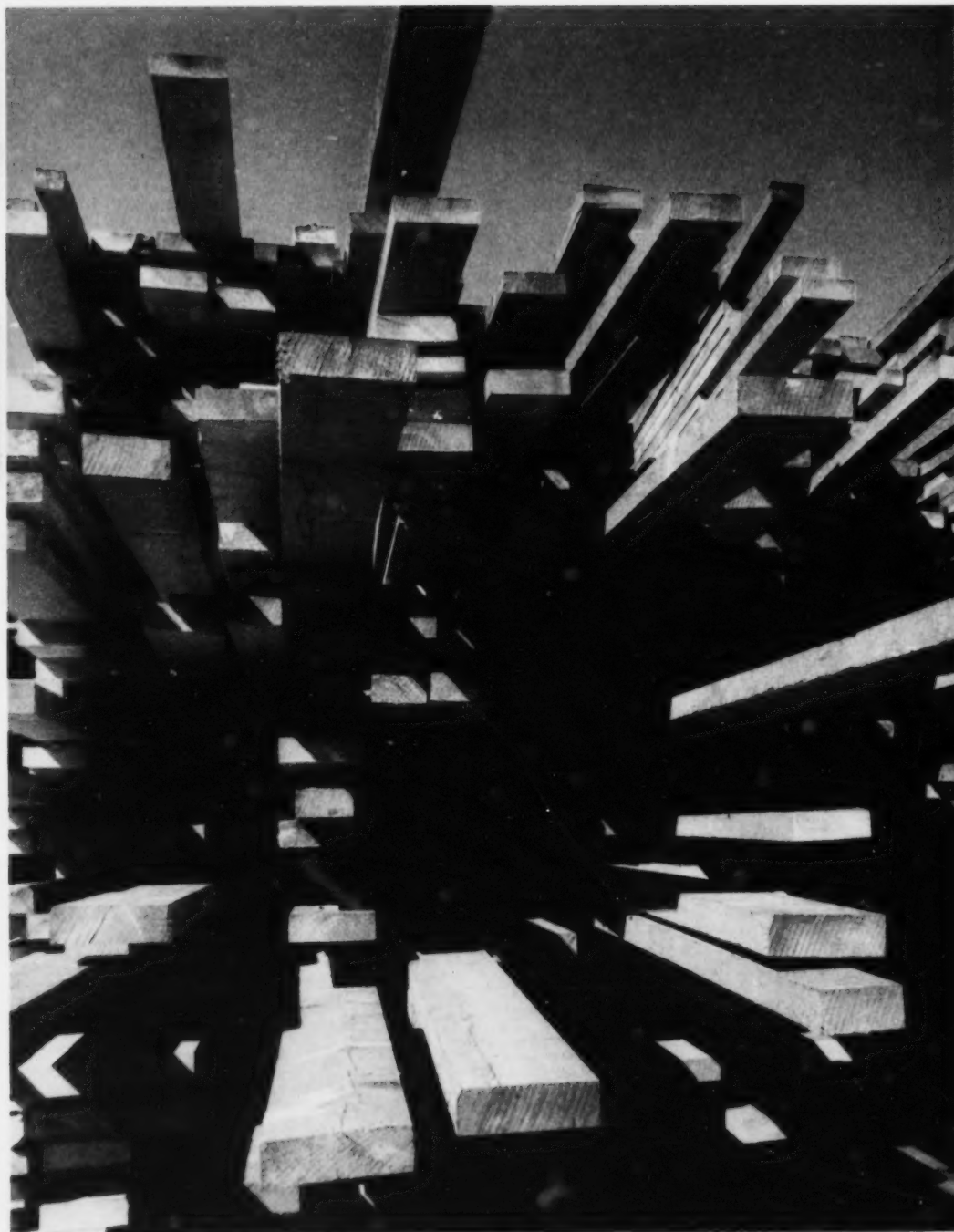
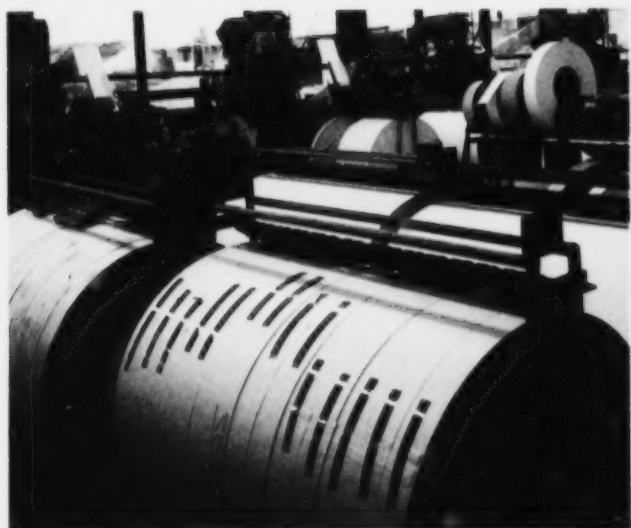


Forest Resources - Density

- 140 cubic metres per hectare
- 140-280 cubic metres per hectare
- Over 280 cubic metres per hectare

Densité des ressources forestières

- 140 m³ par hectare
- 140 m³ à 280 m³ par hectare
- Au delà de 280 m³ par hectare



Clockwise

Paper being cut to width.

Unsorted Lumber.

Door installation.

Kitchen cabinetry featuring local woods.

Timber frame houses under construction.

De gauche à droite

Papier-que l'on coupe en largeur.

Bois non trié.

Installation de portes.

Armoires de cuisine en bois local.

Maisons démontables de bois en cours de construction.



Opportunities

- Companies to add pulp and paper capacity, using local wood chips as raw material.
- Fine paper production.
- Consumer paper products.
- Paper medical products.
- Increased plywood, veneer, particleboard and waferboard production.
- Sawmills producing dimension lumber for markets in Western Europe, Japan and the Middle East.
- Pre-cut housing components, such as roof trusses and joists.
- Remanufactured wood products and joinery components such as window and door stock, ladder stock and cedar panelling.
- Furniture components using under-developed local hardwoods.
- Technology related to conversion of waste wood for energy.
- Essential oil production.
- Pulp and paper chemicals.
- Treated wood products.

Orientations nouvelles - possibilités

- Sociétés augmentant la capacité de production de la pâte et du papier, en utilisant comme matière première des copeaux de bois local.
- Production de papier de qualité supérieure.
- Produits de papeterie pour la consommation.
- Produits médicaux en papier.
- Augmentation dans la production de contre-plaqué, de bois de placage et de panneaux de bois aggloméré.
- Scieries produisant du bois de charpente pour des marchés vers l'Europe Occidentale, le Japon et le Moyen-Orient.
- Des éléments ménagers préoccupés, tels que des fermes de comble et des soliveaux.
- Des produits en bois remanufacturés et des éléments ouvrés tels que châssis pour fenêtres et portes, montants pour échelles et panneaux en cèdre.
- Des meubles par éléments utilisant des bois durs locaux.
- Technologie relative à la transformation des déchets de bois en énergie.
- Produits pétroliers de première nécessité.
- Produits chimiques pour pâte et papier.
- Produits de bois traité.

Mining

Since the middle of the last century when mining began in British Columbia, the value of minerals produced has exceeded \$17.8 billion. Significantly, over 62% of this amount has been produced in the last 10 years. Annual mineral production now approaches \$2 billion.

In addition to copper, our leading metal, known resources include coal, molybdenum, lead, zinc, silver, gold, uranium, and a wide range of non-metallic minerals including asbestos. Technology is in the forefront of world development. Kaiser Resources has the most advanced hydraulic underground coal mining operation in North America. Afton's \$85 million copper smelter, opened in 1978, is a showcase of new techniques. The Cominco smelter has an annual capacity of 245,000 tonnes (270,000 tons) of zinc and 145,000 tonnes (160,000 tons) of lead. Teck Corporation has announced plans to proceed with a \$150 million development of its Highmont copper property.

One example of the giant strides made in the Province is demonstrated by molybdenum which was never mined here until the mid-sixties. Today, British Columbia ranks second in the world with 15% of total production. Placer's Endako operation is the world's second largest molybdenum mine. Climax Molybdenum Corporation has announced plans to invest \$125 million to bring its molybdenum properties into production by 1982.

British Columbia has over 60% of Canada's known reserves of metallurgical coal. Annual production ranges up to 9.6 million tonnes (10.6 million tons), has an annual value of up to \$400 million and is exported mainly to the steel mills of Japan. All the metallurgical coal mined in British Columbia comes from major deposits in the south east of the Province. Long term plans indicate a potential doubling of output from this area. In addition, new fields of high grade coal are being developed in the northeast of the Province, which could result in total provincial output nearing 30 million tonnes (33 million tons) in the 1990's.

Considering the abundance of available minerals, it is clear why so many leading national and international mining companies are firmly established in British Columbia.

Exploitation minière

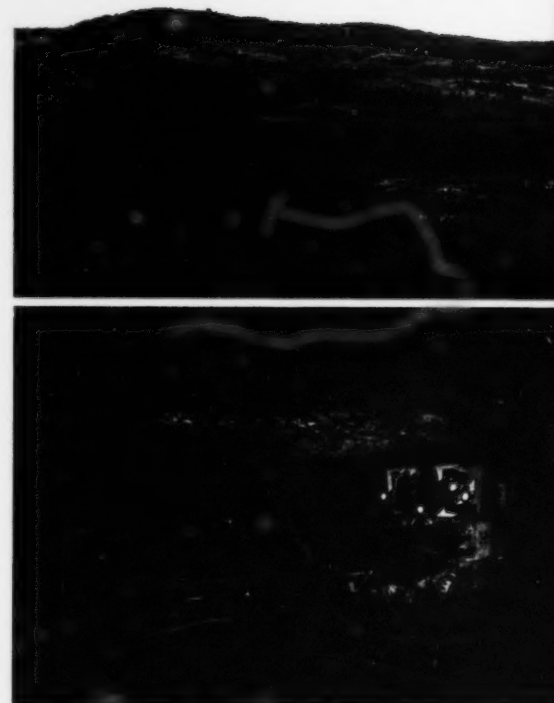
Depuis le milieu du siècle dernier, lorsque l'exploitation minière a débuté en Colombie Britannique, la valeur des minéraux extraits a dépassé 17,8 milliards de dollars. Il est significatif de noter que 62% de ce chiffre ont été produits durant ces 10 dernières années. La production annuelle des minéraux atteint à l'heure actuelle près de 2 milliards de dollars.

Outre le cuivre, notre métal principal, les ressources connues sont le charbon, le molybdène, le plomb, le zinc, l'argent, l'or, l'uranium, et une gamme très étendue de minéraux non métalliques y compris l'amiante. La technologie est au premier plan dans le domaine du développement mondial. La Société Kaiser Resources possède l'installation la plus perfectionnée dans l'exploitation minière hydraulique souterraine du charbon en Amérique du Nord. La fonderie de cuivre d'une valeur de 85 millions de dollars, ouverte en 1978 et appartenant à la Cie Afton, est une véritable exposition de nouvelles techniques. La fonderie de la Société Cominco a une capacité annuelle de 245.000 tonnes métriques de zinc et 145.000 tonnes de plomb. Teck a annoncé son intention d'entreprendre le développement de sa propriété de cuivre situé à Highmont.

Le molybdène qui n'a jamais été exploité ici jusqu'au milieu des années soixante est un exemple frappant des pas de géants qui ont été faits dans la Province. Aujourd'hui, la Colombie Britannique se place au deuxième rang dans le monde avec 15% de la production totale. La Société Placer Endako possède la deuxième plus grande mine de molybdène au monde. La Cie Climax Molybdène Corporation a annoncé le projet d'investir 125 millions de dollars en vue d'exploiter d'ici à 1982 ses propriétés de molybdène.

La production annuelle du charbon métallurgique, qui est exporté principalement vers les aciéries du Japon, atteint 9,6 millions de tonnes et a une valeur annuelle s'élevant à 400 millions de dollars. Tout le charbon métallurgique exploité en Colombie Britannique provient des grands gisements houillers du sud-est de la Province. Des projets à long terme font ressortir un potentiel de rendement qui pourrait doubler dans cette région. En outre, de nouveaux gisements de charbon de qualité supérieure sont en cours de développement dans le nord-est de la Province, ce qui donnerait un rendement total provincial atteignant 33 millions de tonnes dans les années 1990.

Etant donné l'abondance des minéraux disponibles, on comprend pourquoi tant des grandes Sociétés d'exploitation minière nationales et internationales sont solidement installées en Colombie Britannique.



Clockwise

*A reclaimed surface coal mine.
The world's largest coal truck.
Bucket wheel machine at Roberts Bank.
Jumbo hydraulic drill.*

De gauche à droite

*Mise en valeur d'une mine à ciel ouvert.
Le plus grand camion pour le transport du charbon dans le monde.
Machine avec roue à godets, à Roberts Bank.
Foreuse hydraulique géante.*



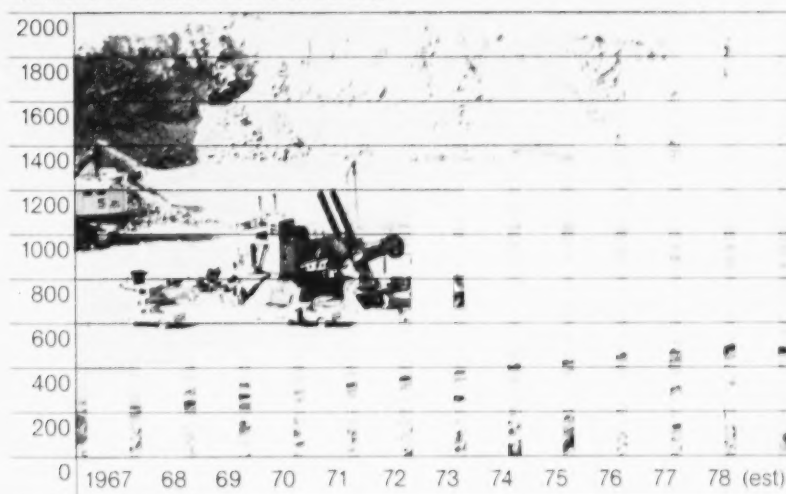
**Annual Shipments of
major Metallic and
Non-Metallic Minerals
in British Columbia**

**Livraisons annuelles des
principaux minéraux
métalliques et non métalliques
en Colombie Britannique**

**Mineral
Production
of British
Columbia**

**Production
des minéraux
en Colombie
Britannique**

(Millions of Dollars/millions de dollars)



\$413 million Metallurgical Coal
Charbon métallurgique

\$160 million Molybdenum
Molybdène

\$45 million Lead
Plomb

\$55 million Zinc
Zinc

\$41 million Silver
Argent

\$44 million Gold
Or

\$47 million Asbestos
Amiante

\$57 million Cement
Ciment

\$51 million Sand and Gravel
Sable et gravier

\$418 million Copper
Cuivre

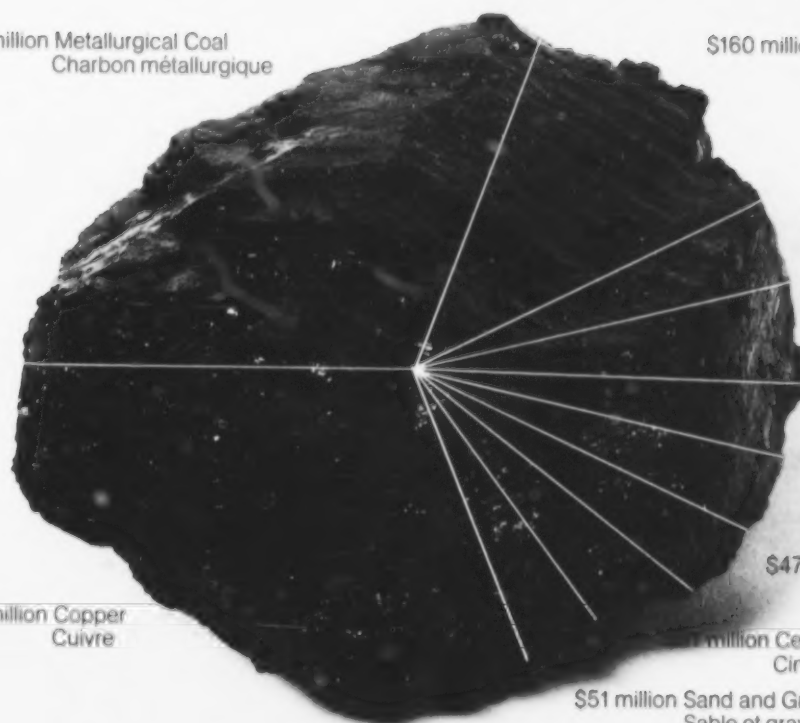
Clockwise
Molten copper at the Afton smelter.
Coal trucks in the East Kootenays.
Zinc room at Cominco's Tadanac refinery.
The Inland Cement plant at Delta.

De gauche à droite
Cuivre en fusion à la fonderie d'Afton.
Camions affectés aux mines dans l'Est
des Kootenays.
Salle de zinc à l'Usine de raffinage Tadanac
de la Cie. Cominco.
Usine de la Cimenterie Inland à Delta.

**Annual Shipments of
major Metallic and
Non-Metallic Minerals
in British Columbia**
**Livraisons annuelles des
principaux minéraux
métalliques et non métalliques
en Colombie Britannique**

\$413 million Metallurgical Coal
Charbon métallurgique

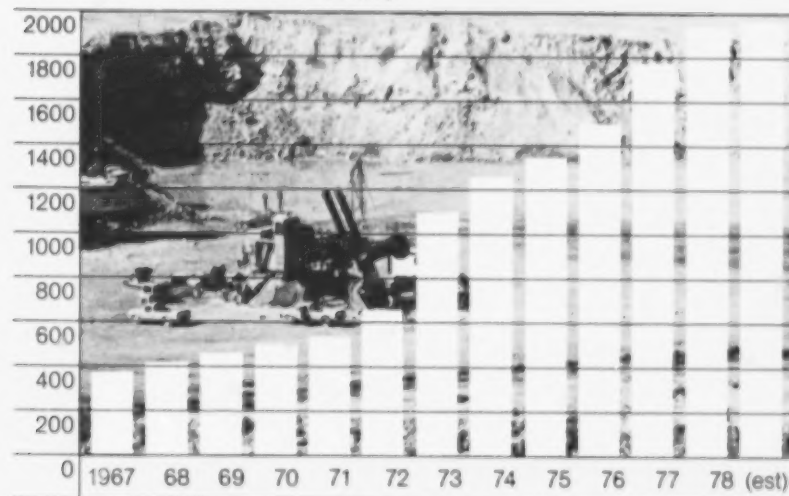
\$418 million Copper
Cuivre



**Mineral
Production
of British
Columbia**

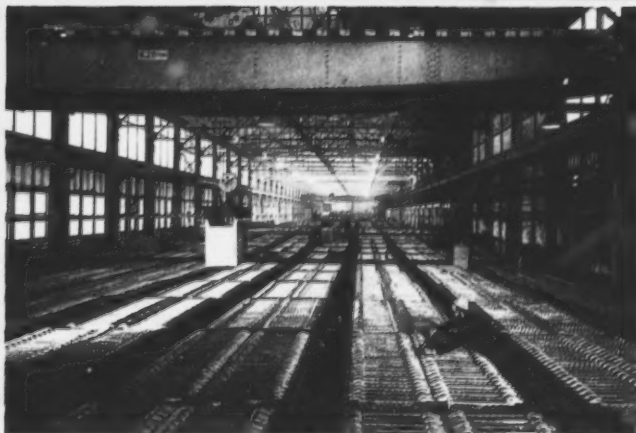
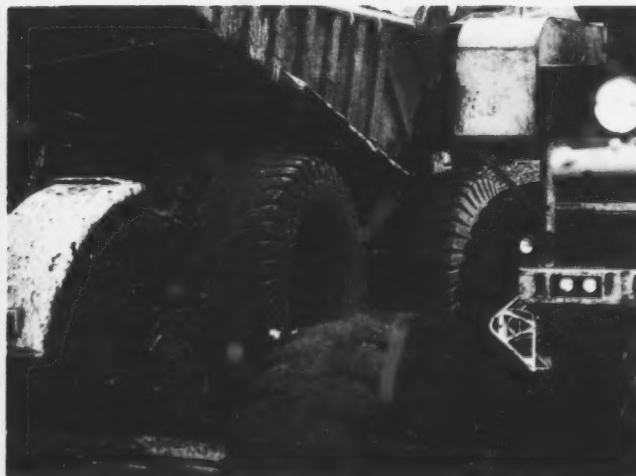
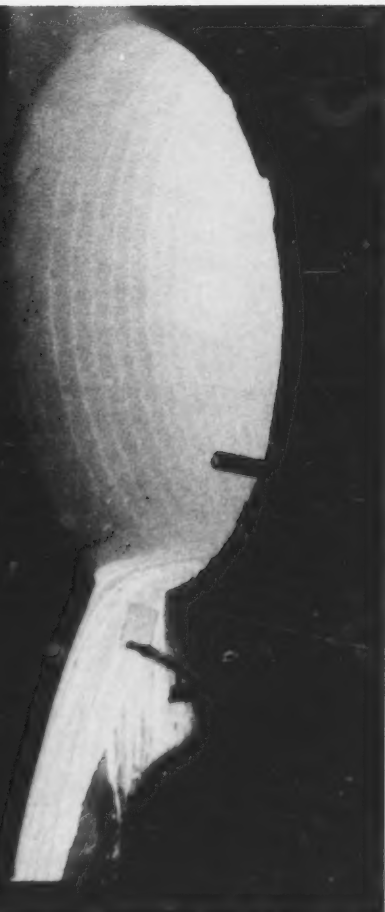
**Production
des minéraux
en Colombie
Britannique**

(Millions of Dollars/millions de dollars)



Clockwise
Molten copper at the Alton smelter.
Coal trucks in the East Kootenays.
Zinc room at Cominco's Tadanac refinery.
The Inland Cement plant at Delta.

De gauche à droite
Cuivre en fusion à la fonderie d'Alton.
Camions affectés aux mines dans l'Est
des Kootenays.
Salle de zinc à l'Usine de raffinage Tadanac
de la Cie. Cominco.
Usine de la Cimenterie Inland à Delta.



Opportunities

- Additional smelting and ultimately production facilities for copper, zinc and other metal products.
- Development of metallurgical coal.
- High energy density batteries.
- Manufacture of grinding rods and balls and drill bits.
- Tires for mining trucks.
- New cement capacity.
- Utilization of short-fibre asbestos for friction products.
- Molybdenum roasting.

Orientations nouvelles - possibilités

- Un supplément de fonderies et, ultérieurement, de facilités d'exploitation pour le cuivre, le zinc et autres produits métalliques.
- Développement du charbon métallurgique.
- Batteries à haute densité d'énergie.
- Fabrication de verges et de boulets à broyer et de fleurets.
- Pneus pour camions affectés aux mines.
- Nouvelles capacités pour le ciment.
- Utilisation d'amiante à fibres courtes pour produit de friction.
- Grillage de molybdène.



Energy

We are an energy-rich Province with security and diversity of supply, plus immediate availability. We have a surplus of electricity and gas that is presently exported to the United States. One-third of Canada's enormous water flow is in British Columbia. Just under 17% of the energy consumed in British Columbia is in the form of electricity. Over 95% of our electricity production comes from our renewable hydroelectric resource and only 21% of it is harnessed. Our capacity of 9,000 megawatts could, it is conservatively estimated, be increased to 43,000 megawatts by tapping the unused water power.

Natural gas is presently our second most important source of energy, accounting for 21% of the energy consumed in British Columbia. A gas and oil exploration boom is currently underway in our Province. While British Columbia has only moderate reserves of oil, estimates of gas reserves exceed 7 trillion standard cubic feet, equal to more than 20 years of present domestic consumption. Reserves are rising steadily. 407 wells were drilled in 1978 with a success rate of over 50%, and drilling activity has been intensified since then.

British Columbia has about 10% of Canada's known reserves of thermal coal. While there are numerous deposits throughout the Province, one undeveloped thermal coal field in the south central interior alone has estimated reserves of 434 million tonnes (478 million tons) and is being studied for a 2,000 megawatt on-site generating plant. This is the Hat Creek deposit and is ideally situated within a few miles of major highways and power lines.

Wood and wood waste already supply valuable amounts of energy in British Columbia, and active research programs are aimed at increasing the use of these materials. Geothermal power potential is also being assessed, and there is active uranium exploration in the Province.

In a world concerned about energy supply, British Columbia offers security of supply as well as a diversity of sources. It is this wealth that will be a major impetus to economic development in our Province in the next 20 years.

Energie

Notre Province est riche en énergie avec une sécurité et une diversité dans l'approvisionnement qui, de plus, offre une disponibilité immédiate. Notre surplus d'électricité et de gaz est actuellement exporté vers les Etats-Unis. Un tiers des immenses étendues d'eau coule en Colombie Britannique. Un peu moins de 17% de l'énergie utilisée en Colombie Britannique se présentent sous forme d'électricité. Plus de 95% de notre production d'électricité émanent de nos ressources hydroélectriques inépuisables dont seulement 21% ont été mises en valeur. Notre capacité de 9,000 mégawatts pourrait, selon une évaluation prudente, être augmentée jusqu'à 43,000 mégawatts en effectuant des prises d'eau sur toute la puissance non utilisée.

Le gaz naturel est à l'heure actuelle notre deuxième plus important source d'énergie, produisant 21% de l'énergie utilisée en Colombie Britannique. Une brusque vague de prospérité est en cours dans notre Province dans les travaux de recherche des industries gazière et pétrolière. Bien que la Province n'ait que des réserves moyennes de pétrole, les évaluations des réserves de gaz de passent 240 million de m³ soit une consommation de 20 ans sur la base actuelle. Les réserves sont en constante augmentation. 407 puits ont été creusés en 1978 avec un taux de réussite de plus de 50%, et les opérations de creusement ont été intensifiées depuis lors.

La Colombie Britannique possède à peu près 10% des réserves connues de charbon calorifique. Bien qu'il y ait de nombreux gisements houillers à travers toute la Province, une région carbonifère thermique non développée dans la partie intérieure sud centrale contient, à elle seule, des réserves évaluées à 434 millions de tonnes et a été mise à l'étude pour l'installation sur place d'une station génératrice de 2,000 mégawatts. Il s'agit du gisement houiller de Hat Creek qui bénéficie d'une situation idéale à proximité de quelques milles des principales autoroutes et des lignes de transmission de courant électrique.

Le bois et les déchets de bois fournissent une quantité appréciable d'énergie en Colombie Britannique; des programmes de recherche sont en pleine activité visant à augmenter l'utilisation de ces matériaux et des enquêtes approfondies sont en cours pour étudier les possibilités de produire de l'énergie à partir des biomasses. Le potentiel de la puissance géothermique est également en cours d'évaluation et des activités de recherche dans l'uranium sont actuellement commencées dans la Province.

Dans un monde qui s'inquiète du manque d'énergie, la Colombie Britannique offre une sécurité de fourniture et une diversité de sources. C'est cette richesse qui sera l'élan majeur du développement de notre Province dans les 20 années à venir.

Clockwise

The Bennett Dam.

Drilling rig near Tupper, B.C.

Oil well "horse head" pump at work.

B.C. Hydro Authority transmission lines.

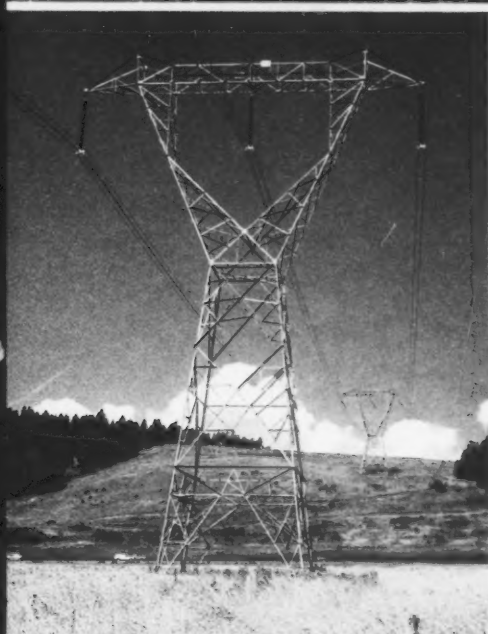
De gauche à droite

Le Barrage de Bennett.

Chevalement de sondage de puits à pétrole près de Tupper, C.B.

Pompe à balancier d'extraction pour champs pétrolifères.

Lignes de transmission de la B.C. Hydro.



Annual supply of energy—in megawatt hours

Hydro

B.C. 41.3 million
Canada 220.2 million
U.S. 287.4 million

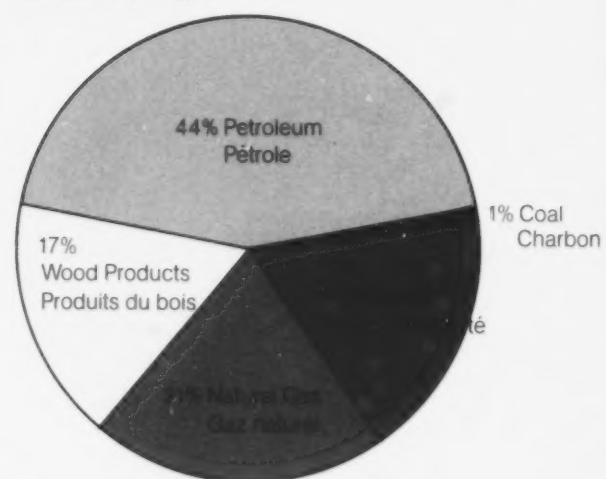
Energie

C.B. 41,3 millions
Canada 220,2 millions
Etats-Unis 287,4 millions

Rendement annuel de l'énergie—en mégawatts/heure

Sources of Energy

Sources d'énergie





Annual supply of energy—in megawatt hours

Hydro

B.C. 41.3 million
 Canada 220.2 million
 U.S. 287.4 million

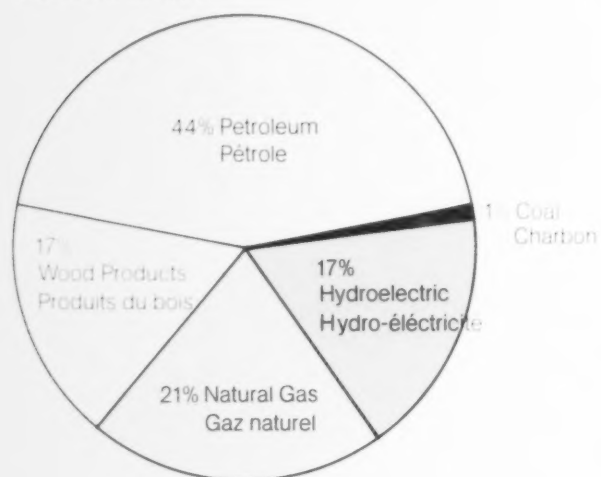
Energie

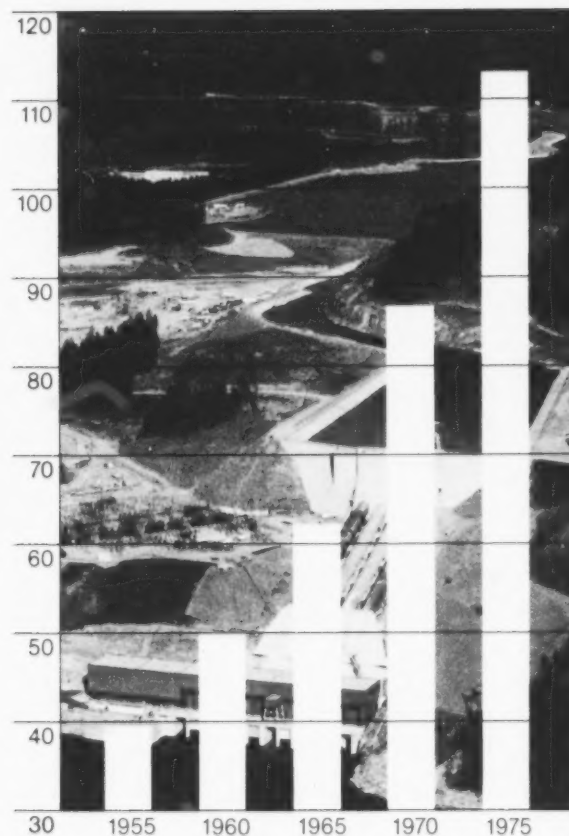
C.B. 41.3 millions
 Canada 220.2 millions
 Etats-Unis 287.4 millions

Rendement annuel de l'énergie—en mégawatts/heure

Sources of Energy

Sources d'énergie



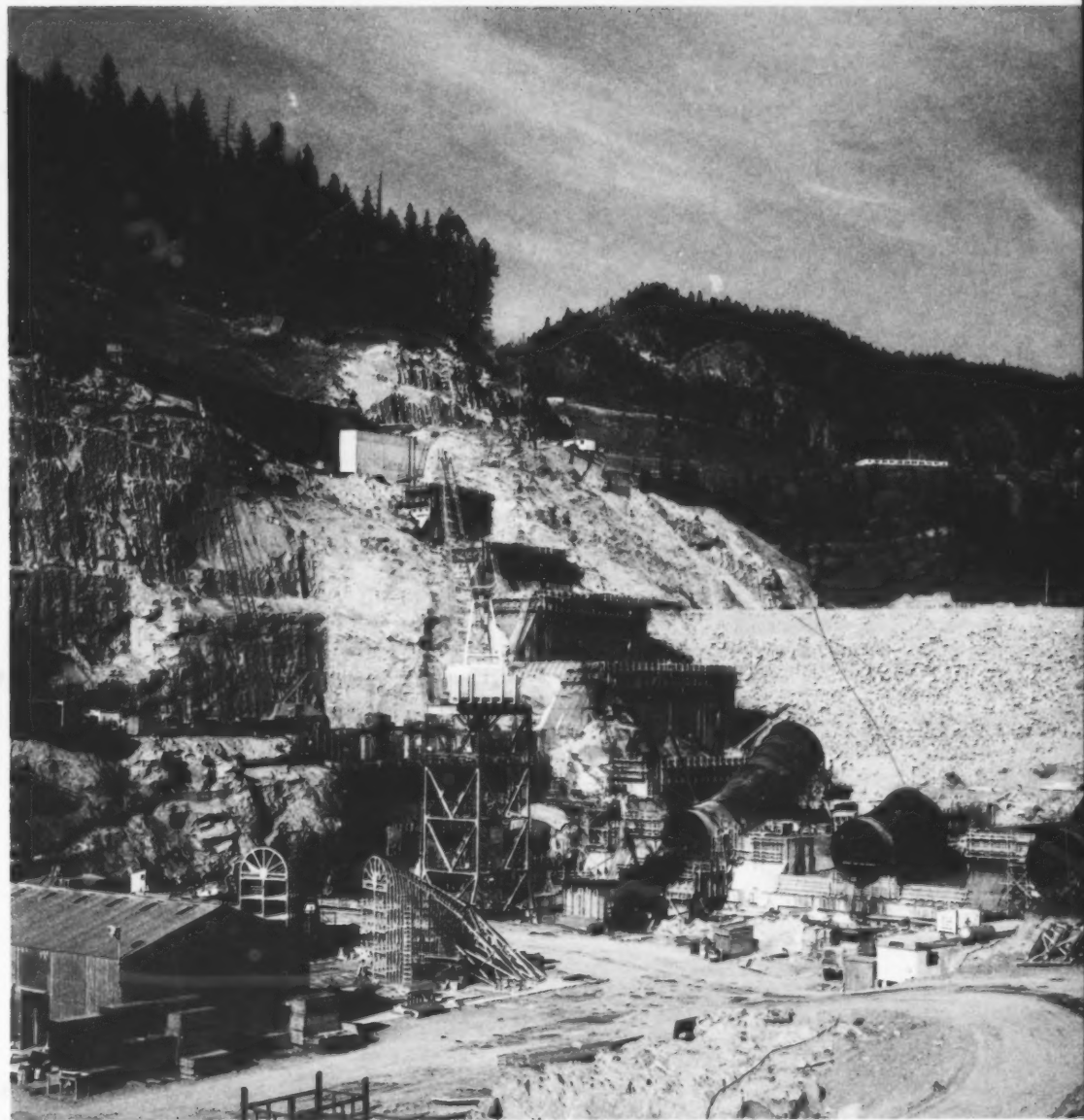


**Growth of Total Energy Consumption
in British Columbia**

(Millions of Barrels of Oil equivalent)

**Croissance de la consommation totale de
l'énergie en Colombie Britannique**

(Calculée en millions de barils de pétrole)



Clockwise

Seven Mile dam construction site.

Oil and gas pipeline.

The Alcan aluminum smelter at Kitimat.

West Coast Transmission gas scrubbing plant.

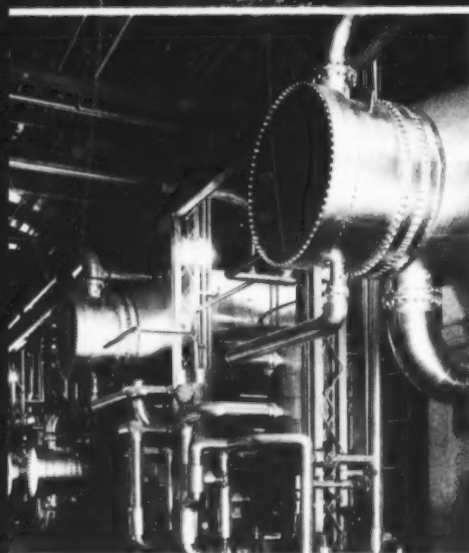
De gauche à droite

Emplacement pour la construction du
Barrage de Sept Milles.

Pipe-lines de pétrole et de gaz.

Fonderie d'aluminium de la Cie. Alcan
à Kitimat.

Usine d'épuration de gaz de la West Coast
Transmission.



Opportunities

- Industries requiring large amounts of energy. Although its alumina has to be imported, the Alcan aluminum smelter has operated economically on the northern coast of the Province since 1954, taking advantage of locally generated hydro-electric power.
- Mini steel mill and related rolling facilities.
- Aluminum and other non-ferrous capacity foundry.
- Ferroalloys.
- Iron ore briquetting.
- Alumina production from fly ash at Hat Creek.
- Utilizing natural gas for the production of organic chemicals and derived products including plastics and methanol.
- Coal gasification and the development of related products.
- General business opportunities arising from new activities in dam construction, mining, and oil and gas exploration.

Orientations nouvelles – possibilités

- Industries nécessitant de grandes quantités d'énergie. Bien que son aluminico doit être importé, la fonderie d'aluminium de la Société Alcan a opéré économiquement sur la côte nord de la Province depuis 1954 en profitant de l'énergie hydroélectrique produite localement.
- Des mini-acières et des facilités pour industries de laminages connexes.
- Fonderies d'aluminium et autres métaux non-ferreux.
- Ferro-alliages.
- Minerais de fer agglomérés.
- Production d'alumine à partir des résidus en cendres des combustibles de Hat Creek.
- Utilisation du gaz naturel pour la manufacture de produits chimiques organiques et produits dérivés y compris les plastiques et le méthanol.
- Gazéification du charbon et développement des produits connexes.
- Débouchés commerciaux divers provenant de nouvelles activités dans la construction de barrages, l'exploitation des mines, et la prospection de pétrole et de gaz.

Agriculture

British Columbia has 2.3 million hectares (5.8 million acres) of farmland and an additional 7.4 million hectares (18.3 million acres) of open and forested rangelands. Our cattle ranches are among the largest in North America. The Great Plains region, bread basket of North America, extends into north-eastern British Columbia's vast grain growing region. New acreage is cleared and brought into production each year. We have over 10,000 commercial farms, and this number has increased by 20% over the last five years, which is opposite to the trend in most countries.

The emphasis is on high production and quality. Our dairy herds give the highest yields in Canada. There is a very strong demand for our breeding cattle, semen and swine. A temperate climate, good river systems and excellent irrigation schemes enable us to concentrate on intensive agriculture. British Columbia's apples are sold around the world. Our warm, fertile valleys produce 90% of Canada's raspberries and all its commercially grown apricots. A rapidly expanding varietal wine industry plus a rising demand for table grapes and juice continues to increase the need for grapes.

We already have 450 food processing plants which employ 15,000 people, and engage in such operations as freezing, canning, bottling and juice production. The opportunities for further investments stem from the Province's determination to move closer to self sufficiency and expand production of those types of specialized products that benefit from our geographic, climatic and other advantages. This trend is being accelerated by a wide range of financial and other aid programs.

Agriculture

La Province possède de 2,3 millions d'hectares (5,8 millions d'acres) de terre cultivable et un supplément de 7,4 millions d'hectares (18,3 millions d'acres) de terres forestières ouvertes. Nos prairies d'élevage pour le bétail sont parmi les plus grandes de l'Amérique du Nord. La région des Grandes Plaines, corbeille à pain de l'Amérique du Nord, s'étend jusqu'au nord-est de la vaste région de culture de grains de la Colombie Britannique. De nouvelles superficies agraires sont dégagées et exploitées chaque année. Nous avons plus de 10.000 fermes commercialisées et ce nombre a augmenté de 20% durant les cinq dernières années, ce qui est à l'opposé de la tendance dans la plupart des pays.

L'accent est mis sur la haute production et sur la qualité. Nos troupeaux de vaches laitières donnent les meilleurs rendements du Canada. Il existe une forte demande pour notre bétail élevé en vue de la reproduction, pour nos semences et nos porcs. Un climat tempéré, un bon réseau fluvial et d'excellents projets d'irrigation nous permettent de nous concentrer sur une agriculture intensive. Les pommes de la Colombie Britannique sont vendues dans le monde entier. Nos vallées chaudes et fertiles produisent 90% des framboises du Canada et tous ses abricots cultivés pour le commerce. Une industrie rapidement grandissante de vins variés et une demande en raisins de table et jus en constante progression continuent d'accroître le besoin en raisins.

Nous avons déjà 450 usines de transformation de produits alimentaires qui emploient 15.000 personnes et sont spécialisées dans des opérations telles que congélation, mise en conserve, mise en bouteilles et production de jus. Les possibilités de nouveaux investissements proviennent de la détermination de la Province à atteindre une autosuffisance et au développement de la production de denrées spécialisées qui découlent de nos avantages géographiques et climatiques. Cette orientation nouvelle est accélérée par une vaste gamme de programmes d'aides financières et autres.



Clockwise

B.C. produce.

Wheat field in the Peace River district.

Samples from the thriving wine industry.

Baby chickens.

Samples from B.C.'s sausage makers.

Holstein dairy cattle.

De gauche à droite

Produits maraîchers de la C.B.

Champ de blé dans la région de Peace River.

Echantillons de l'industrie vinicole prospère.

Poussins.

Echantillons des fabricants de saucisse de la C.B.

Bétail laitier de race Holstein.



Main Farming Areas

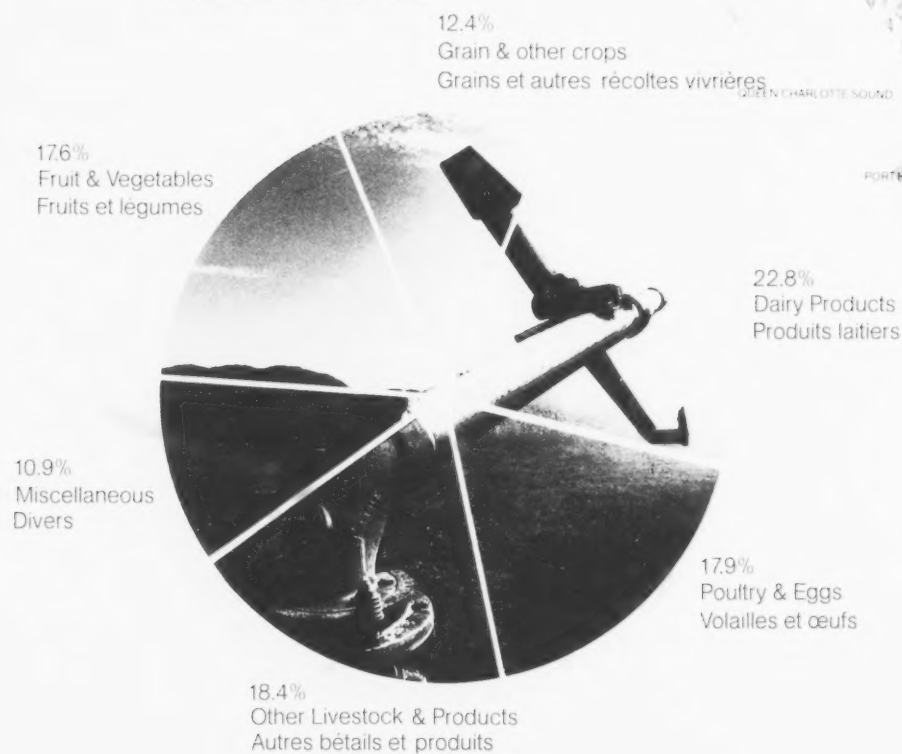
- Main Farming Areas
- Range Land

Régions principales de culture

- Régions principales de culture
- Terrains de grand pâturage

Annual cash receipts totalled
\$558 million in 1978

En 1978 les recettes annuelles en
espèces, des fermes, ont atteint
une évaluation de 558 millions
de dollars et comprennent:



12.4%
Grain & other crops
Grains et autres récoltes vivrières



Clockwise
Fall round-up in the B.C. Interior.
Packaging raspberries for freezing.
Honey jar being filled.
Products from B.C. farmers.
Bacon being processed.

De gauche à droite
Rassemblement d'automne dans l'intérieur
de la C.B.
Emballage de framboises pour congélation.
Remplissage d'un pot de miel.
Produits agricoles de la C.B.
Traitement du lard salé et fumé.

Main Farming Areas

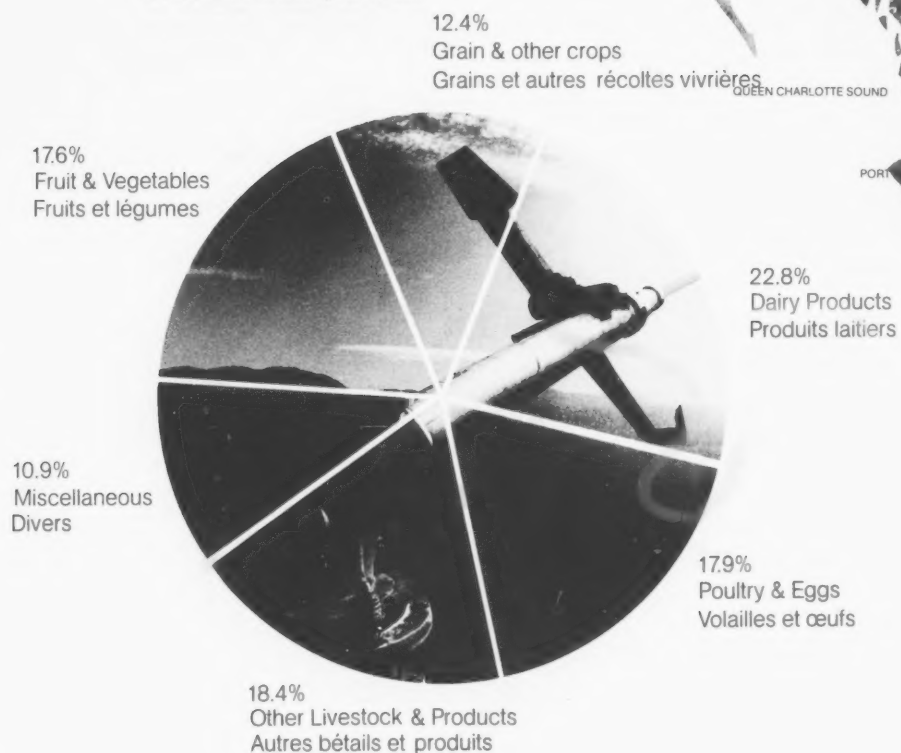
- Main Farming Areas
- Range Land

Régions principales de culture

- Régions principales de culture
- Terrains de grand pâturage

Annual cash receipts totalled
\$558 million in 1978

En 1978 les recettes annuelles en
espèces, des fermes, ont atteint
une évaluation de 558 millions
de dollars et comprennent:

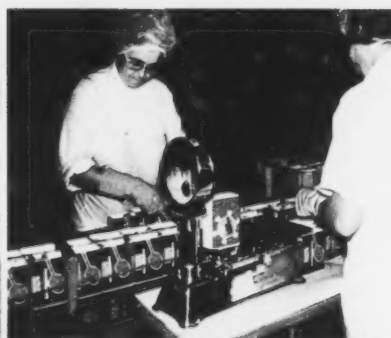


Clockwise

Fall round-up in the B.C. Interior.
Packaging raspberries for freezing.
Honey jar being filled.
Products from B.C. farmers.
Bacon being processed.

De gauche à droite

Rassemblement d'automne dans l'intérieur
de la C.B.
Emballage de framboises pour congélation.
Remplissage d'un pot de miel.
Produits agricoles de la C.B.
Traitement du lard salé et fumé.



Opportunities

- Fruit processing, including individual quick-frozen berries, juices and liqueurs.
- Beef and swine production and processing.
- Peat moss and peat moss products.
- Grain, alfalfa and clover seed.
- Honey products.
- New farms.
- Cottage wine industry.

Orientations nouvelles-possibilités.

- Usines de transformations des fruits, y compris la congélation rapide et individuelle de baies, de jus et de liqueurs.
- Abattage et conditionnement de la viande de bœuf et de porc.
- La sphaigne et les produits de sphaigne.
- Grains, luzerne et trèfle.
- Produits du miel.
- Nouvelles fermes.
- Industrie viticole.



Fisheries

British Columbia began establishing world markets for its fish over 100 years ago. Today, 7,500 vessels deliver their catches to 50 plants where over 3,500 people are employed in freezing, canning, smoking and other methods of processing.

The industry will soon be reaping long-term benefits from two important steps—Canada's extended limits into 200 miles of the finest fishing waters in the world and a \$750 million Salmonid Enhancement Program. Estimates show that by the turn of the century, this program will double the present catch of salmon. This type of investment, plus a wide range of imaginative regulations and conservation programs, ensure greatly expanded stocks for British Columbia's fishing industry.

The annual wholesale market value of fish caught ranges around \$517 million. Five species of salmon—spring (chinook), sockeye, coho, pink and chum—account for about 60% of the value of the annual catch and are sold around the world. Herring is next and is rapidly increasing in value as the Japanese demand for roe and the European need for food herring continue.

While some are under-utilized, over 20 species of fish and marine animals are available for commercial fishing, including salmon, herring, halibut, cod, sole, dogfish, crab, shrimp, prawns, oysters and clams.

Pêches

La Colombie Britannique a commencé depuis plus de 100 ans à créer des marchés mondiaux pour les produits de sa pêche. Aujourd'hui, 7,500 bateaux livrent leurs poissons à 50 usines où plus de 3,500 personnes travaillent à la congélation, la mise en conserve, le fumage et autres méthodes de transformation alimentaire.

Cette industrie récoltera bientôt les fruits de ses efforts par des bénéfices à long-terme provenant de deux pas importants: l'extension de 200 milles des limites du Canada dans les meilleures eaux de pêche du monde, et un programme de 750 millions de dollars intitulé: "Élevage intensif du Saumon." Les évaluations font ressortir que vers la fin du siècle, ce programme doublera le volume de la pêche actuelle de saumon. Ce genre d'investissement ajouté à une vaste gamme de règlements imaginatifs, ainsi que des plans de conservation, assurent à la Colombie Britannique des stocks en constante augmentation dans l'industrie de la pêche.

La valeur annuelle du marché de gros des poissons varie autour de 517 millions de dollars. Cinq espèces de saumons—le saumon de printemps (chinook), le sockeye, le coho, le saumon rose et le chum—représentent approximativement 60% de la valeur de la pêche annuelle et sont vendus dans le monde entier. Vient ensuite le hareng dont la valeur augmente rapidement au fur et à mesure que les demandes japonaises en œufs de hareng et les demandes européennes en harengs comestibles continuent.

Bien que quelques-uns ne soient pas très utilisés, plus de 20 spécimens de poissons et autres variétés marines sont disponibles pour la pêche commerciale, y compris le saumon, le hareng, le flétan, la morue, la sole, la roussette, les crabes, les crevettes, les grandes crevettes, les huîtres et les palourdes.



Clockwise

Salmon travelling upstream to spawn.

A full net of salmon.

Canning salmon.

Smoking salmon for packaging.

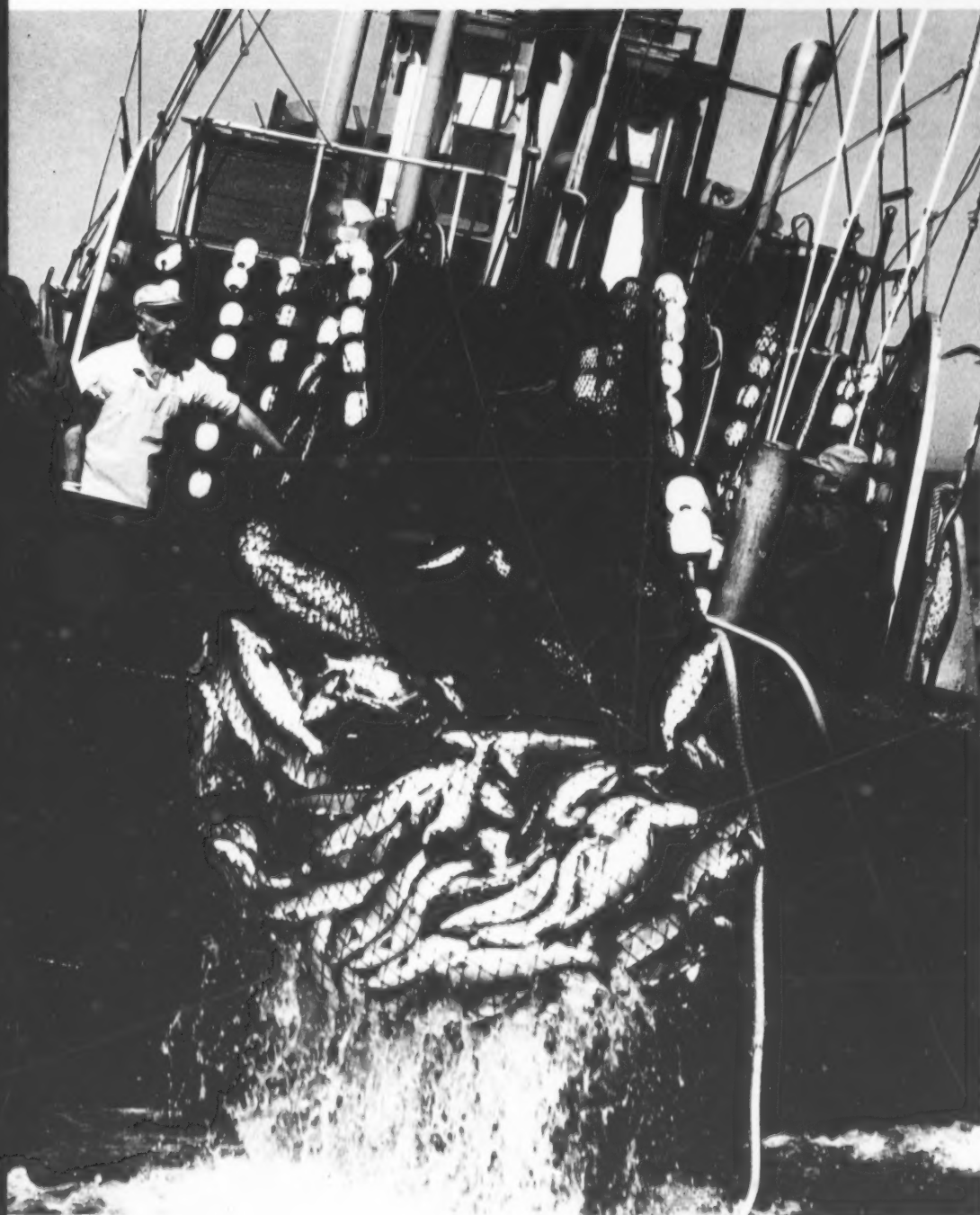
De gauche à droite

Saumon remontant le courant pour frayer.

Un filet plein de saumon.

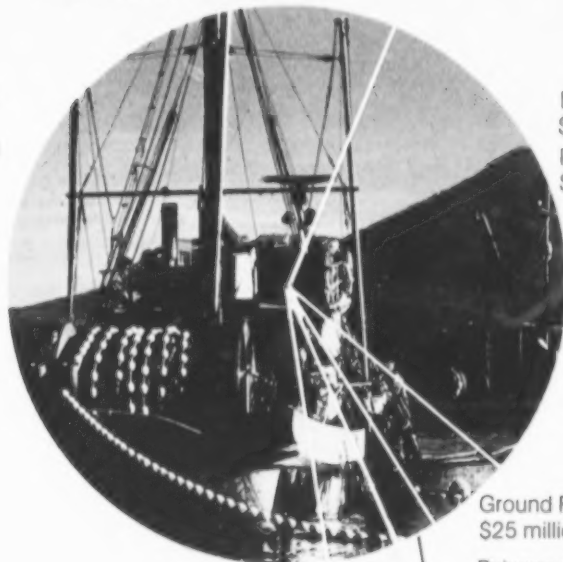
Mise en conserve du saumon.

Fumage du saumon avant l'emballage.



Wholesale Marketed Value \$517 million in 1978
La valeur du commerce de gros en 1978 est
estimée à 517 millions de \$:

Salmon
 \$304 million
 Saumon
 \$304 millions



Herring
 \$155 million
 Hareng
 \$155 millions

Halibut
 \$21 million
 Flétan
 \$21 millions

Shellfish
 \$12 million
 Crustacés
 \$12 millions

Ground Fish
 \$25 million
 Poisson de fond
 \$25 millions



Clockwise

Herring boats.
 Drum Seiner.
 Canning salmon.
 Coastal shellfish.
 Brailing salmon.

De gauche à droite

Bâteaux de pêche au hareng.
 Cloche Seiner.
 Mise en boîte de conserve du saumon.
 Crustacés côtiers.
 Chargement du saumon.

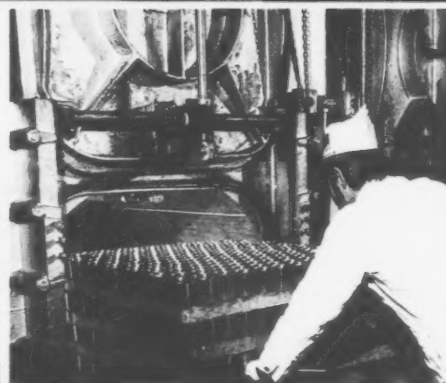


Opportunities

- Further processing of salmon, herring and groundfish into paté and by filleting, smoking and marinating.
- Fish farming and aquaculture.
- Kelp in large harvestable beds that remain to be developed and processed.

Orientations nouvelles - possibilités

- Un supplément de transformation du saumon, du hareng, du poisson de fond en pâté et prélèvement des filets, fumage et marinades.
- Elevage de poissons et aquaculture.
- Varech en larges nappes récoltables qui demandent à être développées et transformées.



Tourism

With over 11 million people visiting the Province each year, tourist expenditures exceed \$1.5 billion. This figure is rising rapidly. A federal-provincial agreement, signed in 1978, to spend \$50 million to improve tourism facilities is indicative of British Columbia's government and business sector objective to substantially increase the Province's tourist business by 1982.

British Columbia offers a unique year-round vacation setting even for the most discriminating tourist. Mountains, rivers, lakes, and parks provide a wide range of opportunities for every kind of recreation enthusiast and nature lover while fine hotels, shops, gourmet restaurants, theatres, museums and art galleries satisfy the most cosmopolitan visitor.

All our communities pride themselves on their parks and open spaces—the beauty and wildlife of which is protected in 318 provincial parks, 23 recreation and wilderness areas, 20 marine parks and five national parks. These parks total 5 million hectares (12.4 million acres). Campers can take advantage of nearly 9,000 campsites in provincial parks.

While Americans have always led the influx of foreign visitors, lower charter airfares and longer vacations have made British Columbia attractive to the world. Our Province has both scheduled airlines and charter air services; many equipped with floatplanes. It also has the world's largest fleet of ferries, linking the Lower Mainland with Vancouver Island and the multitude of islands dotted along the rugged coast.

Easy accessibility to the Province has made British Columbia a prime location for national and international conventions, and a natural stepping stone for tourists travelling the Orient and cruising the Pacific.

Tourisme

Avec plus de 11 millions de touristes qui visitent la Province chaque année les dépenses touristiques dépassent 1,55 milliards de dollars. Ce chiffre est en constante augmentation. Un accord fédéral-provincial signé en 1978 qui prévoit un budget de 50 millions de dollars pour l'amélioration des installations touristiques, est une indication de l'intention du gouvernement et du secteur commercial de la Colombie Britannique d'augmenter substantiellement l'économie touristique de la Province d'ici 1982.

La Colombie Britannique offre tout au long de l'année un milieu de vacances unique qui peut satisfaire même les touristes les plus difficiles. Nos montagnes, rivières, lacs et parcs offrent une large gamme de possibilités de toutes sortes aux enthousiastes de loisirs et aux touristes qui aiment la nature; de beaux hôtels, des magasins, des restaurants pour gourmets, des théâtres, des musées et des galeries d'art peuvent satisfaire même le touriste le plus cosmopolite.

Toutes nos communautés sont fières de leurs parcs et de leurs espaces. Beauté et faune sont protégées dans nos 318 parcs provinciaux, nos 23 terrains de récréation et réserves naturelles, nos 20 parcs maritimes et nos cinq parcs nationaux. Ces parcs couvrent une superficie de 12,4 millions de hectares. Les campeurs peuvent profiter de presque 9.000 terrains de campement dans les parcs provinciaux.

Bien que les Américains des Etats-Unis aient toujours été en tête des nombreux visiteurs étrangers, des tarifs plus modérés de vols charter et des périodes de vacances plus étendues ont rendu la Colombie Britannique une contrée très attrayante pour tout le monde. Notre province offre des vols réguliers ainsi que des vols charter; beaucoup d'entre'eux sont équipés d'hydravions. La Colombie Britannique possède aussi la plus grande flotille de bacs du monde reliant le continent à l'île de Vancouver et à une multitude d'îles parsemées le long du littoral très accidenté.

L'accès facile de la province a fait de la Colombie Britannique un des premiers lieux de conférences nationales et internationales, ainsi qu'un marché-pied naturel pour les touristes qui vont en Orient et parcourent l'Océan Pacifique en croisière.

Clockwise

Sailing in Georgia Strait.

Grouse Mountain, minutes from downtown Vancouver.

"Queen of Prince Rupert" in Grenville Channel.

The Royal Hudson steam train.

The capital city of Victoria.

De gauche à droite

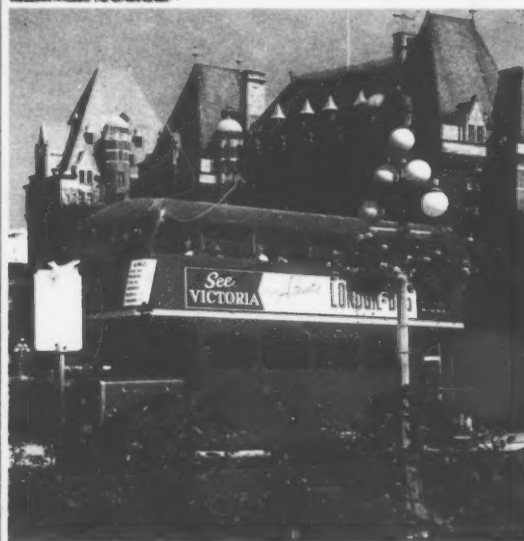
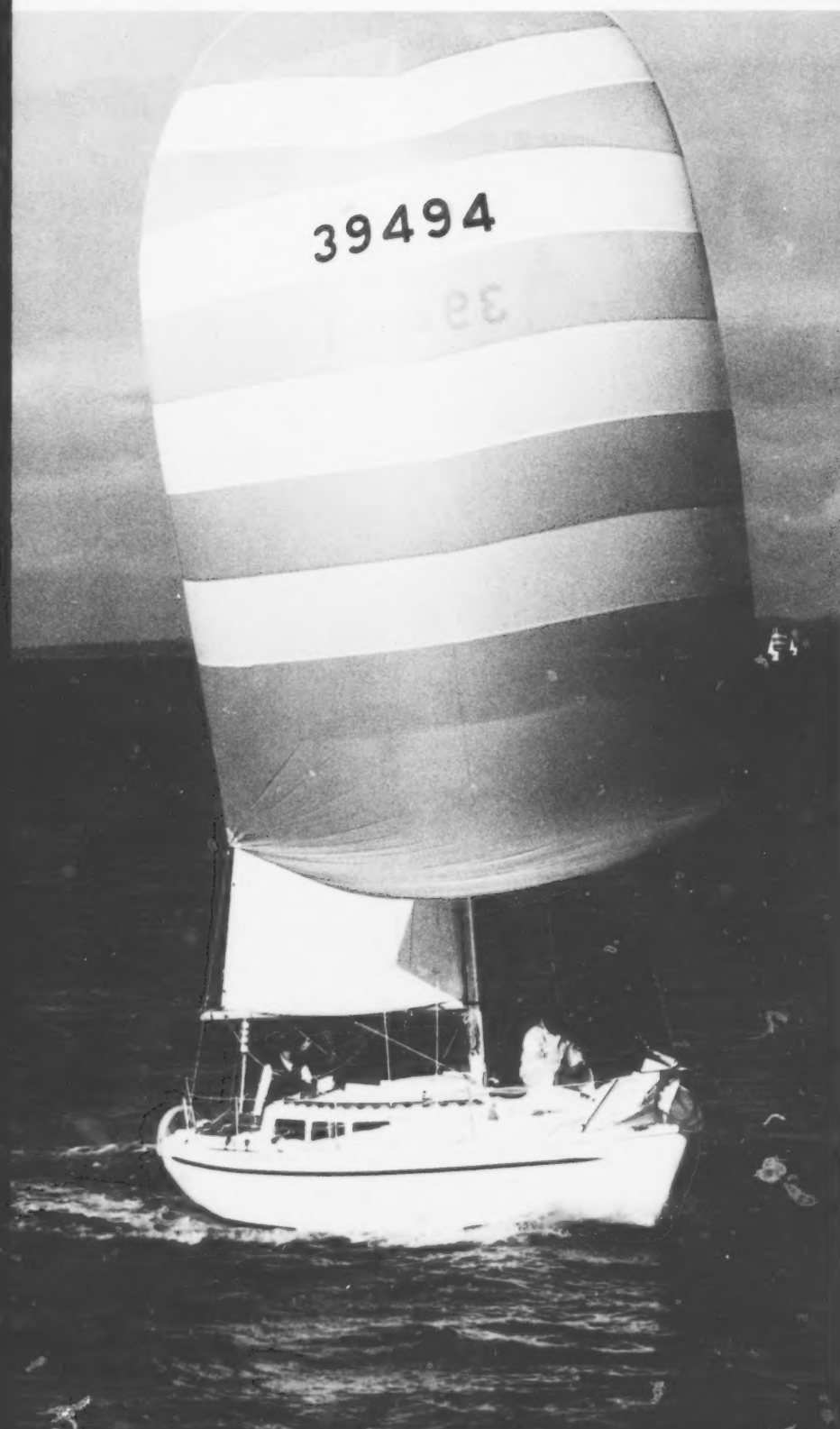
La voile dans le Détroit de Georgia.

Le Mont Grouse, à quelques minutes du centre-ville de Vancouver.

"La Reine de Prince Rupert" dans le Canal de Grenville.

Train à vapeur "Royal Hudson".

Victoria, capitale de la Colombie Britannique.





Clockwise

Cross-country skiing in the Interior.
Riding on a ranch in the Cariboo.
Haynes Point Campground near Osoyoos.
Long Beach in Pacific Rim National Park.
Many cruise ships visit the Province.

De gauche à droite

Ski de fond à l'intérieur de la province.
Equitation dans un ranch du Cariboo.
Site de camping de Haynes Point près
d'Osoyoos.
Long Beach dans le Parc National du
Littoral Pacifique.
De nombreux bateaux de croisière visitent
la Province.





Opportunities

- Development of skiing facilities both on and off the slopes. Cross-country skiing has soared in popularity in recent years.
- Hotels, motels, restaurants and facilities to service the tourist and convention boom.
- Recreation facilities including lodges, marinas, and riding stables.

Orientations nouvelles – possibilités

- Développement des aménagements pour le ski sur pistes et de fond. Ce dernier a atteint un haut degré de popularité durant ces dernières années.
- Hôtels, motels, restaurants et toutes facilités qui puissent faire face au boom touristique et au nombre croissant de conférences.
- Aménagements récréationnels y compris des chalets, des ports de plaisance et des centres d'équitation.



Machinery and Equipment

British Columbia is attractive to those companies who can design and manufacture the equipment necessary to access and develop the Province's natural resources. Our provincial manufacturers have become recognized as world specialists in forestry, mining and construction equipment.

Over 15,000 people are employed by the 300 companies in this field. They produce logging, sawmill, plywood and building board machinery, cranes, conveyor systems, packaging equipment, valves and pumps as well as metal forming and bending equipment for rods, pipes and culverts. Transportation equipment manufactured in the Province includes logging, mining and highway freight trucks.

Markets for machinery and equipment manufactured in British Columbia are centered on local resource companies, new resource developments and exports to South East Asia, Latin America and other parts of the world.

Machines et équipements

La Colombie Britannique offre des attraits particuliers aux entreprises capables de créer et manufacturer l'équipement nécessaire pour rendre accessibles et mettre en valeur nos ressources naturelles. Les industriels de notre province sont reconnus comme des spécialistes internationaux dans les domaines des équipements de sylviculture, de mines et de construction.

Plus de 15.000 personnes sont employées dans ce domaine par 300 compagnies. Elles produisent des machines pour l'abattage, le chargement et le transport des bois ainsi que pour les scieries et pour la fabrication du contre-plaqué et du bois de construction. Elles produisent aussi des grues, des chaînes de montage, des nécessaires d'emballage, des soupapes, des pompes ainsi que des équipements pour mouler et plier les métaux utilisés pour les barres, tuyaux et conduits souterrains.

Les marchés pour les machines et l'équipement fabriqués dans la Colombie Britannique consistent principalement de la demande des compagnies locales exploitant les ressources naturelles et de la demande d'exportation en direction du Sud-Est Asiatique, de l'Amérique Latine et d'autres parties du monde.



Clockwise
 Wheeled log loader.
 Log handling, rotator portal crane.
 Winter logging.
 Sawmill machinery ready for shipment.

De gauche à droite
 Chargeur à roues pour bois de grume.
 Manipulation de bois de grume, grue
 pivotante à portique.
 Exploitation des bois en hiver.
 Equipement de scierie prêt à être exporté.



Opportunities

- Replacement parts for pulp and paper machinery and pulp and paper equipment.
- Electronic control equipment.
- Wood harvesting and processing equipment.
- Machinery for heat processes.
- Coal mining equipment for open pit and underground operations.
- Resource transportation equipment and parts.
- Thermal power generating technology.
- Mining equipment including grinding rods and balls and drill bits.
- Components for the automotive and heavy truck industries.
- Numerically-controlled machine capacity for application in aerospace sub-contracting.

Orientations nouvelles-possibilités

- Pièces de rechange pour les machines et l'équipement de pâte et papier.
- Equipement pour le contrôle électronique.
- Equipement pour l'exploitation et le traitement du bois.
- Machines pour l'installation du chauffage industriel.
- Equipement pour activités minières, installations à ciel ouvert et exploitations souterraines.
- Equipement et accessoires pour le transport des ressources naturelles extraites.
- Technologie pour centrales génératrices d'énergie thermique.
- Equipement minier y compris verges et boulets à broyer et fleurets.
- Eléments composants pour l'industrie automobile et des camions lourds.
- Capacité de machines contrôlées numériquement pour utilisation dans le sous-traitement aéronautique.

Ocean Industries

Ocean industry activities in British Columbia range from building ships to making accessories for dinghies, and in between there is some highly advanced technology, including the development of submersibles. 100 companies and 5,000 people are employed in this industry which generates over \$300 million a year from ship building and repair, fishing and pleasure boat building, the production of pollution control, dredging, refrigeration and communication equipment. Steering gear, echo sounders, hoists, heaters, batteries, deck machinery, and propulsion units are also made in British Columbia.

Many needs have to be filled. Vancouver is the busiest port on the west coast of either North or South America and is adding a new \$50 million floating dry dock with a capacity of up to 150,000 deadweight tons to meet the growing demand for deep sea ship repairs. Tugs and barges form an important part of the Province's transportation system. 7,500 vessels are used in commercial fishing and each year some 15,000 pleasure craft clear Canadian Customs to join the thousands of sailboats and cruisers owned by British Columbians.

Industries maritimes

Les activités de l'industrie maritime en Colombie Britannique vont de la construction des navires à la fabrication de pièces pour canots, en passant par des travaux technologiques avancés, y compris le développement de bateaux submersibles. 100 entreprises et 5.000 personnes sont employées dans cette industrie qui produit plus de 300 millions de dollars par an provenant de la construction et de la réparation de navires, de bateaux de pêche et de plaisance, de la fabrication d'équipements pour le contrôle de la pollution, du dragage, de la réfrigération et de la communication. Des appareils de commande, des récepteurs de son, des engins de levage, des réchauds, des batteries, des machines pour ponts de bateaux et des unités de propulsion sont également fabriqués en Colombie Britannique.

De multiples besoins demandent à être satisfaits. Vancouver est le port le plus actif de la côte ouest tant de l'Amérique du Nord que de l'Amérique du Sud et va posséder une nouvelle cale sèche flottante évaluée à 50 millions de dollars pour être en mesure de recevoir des paquebots jaugeant jusqu'à 150.000 de tonnage réel et faire face à la demande croissante de réparations de navires de haute mer. Les remorqueurs et les chalands forment une partie importante du système de transport de la Province. 7.500 navires sont utilisés pour la pêche commerciale. De plus, chaque année, quelque 15.000 bateaux de plaisance étrangers passent nos douanes pour se joindre aux milliers de voiliers et de yachts de plaisance appartenant aux Colombiens britanniques.

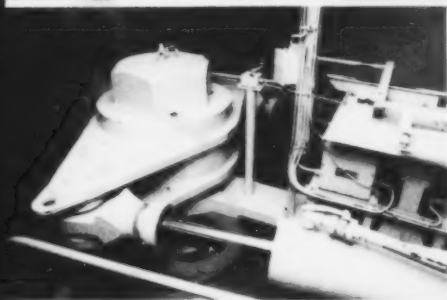
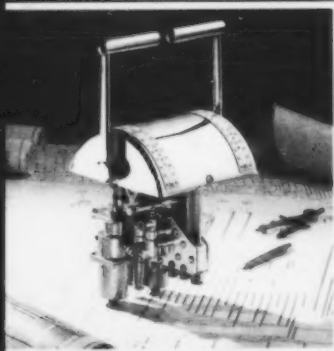


De gauche à droite

*Copeaux de sciage transportés à une usine de pâte à papier.
Brise-glace construit à Vancouver sous le Pont de Lions Gate.
Bacs de passage traversant le port de Vancouver.
Mécanisme à gouverner.
Contrôle pour engins marine à double-commande.
Unité de propulsion marine pivotante.*

Clockwise

*Sawdust being towed to a pulp mill.
Vancouver-built icebreaker under Lions Gate Bridge.
Vancouver's Seabus.
Steering mechanism.
Control for dual marine engines.
Swivelling marine propulsion unit.*



Opportunities

- Canadian defense expenditures call for the building of six frigates at a cost approaching \$2 billion. British Columbia is in an excellent position to compete for a great deal of this work, plus the related products and services.
- Deep-sea fishing boats and equipment related to the establishment of the 200-mile fishing limit.
- Patrol boats.
- Ice breaking vessels for Arctic operations.
- Marine diesel engines.

Orientations nouvelles-possibilités

- Les prévisions budgétaires pour la défense canadienne prévoient la construction de six frégates estimées à près de 2 milliards de dollars. La Colombie Britannique est en excellente position pour concurrencer non seulement une majeure partie de ce travail, mais également les produits et services connexes.
- Des bateaux pour la pêche hauturière et l'équipement connexe pour la réalisation de la limite des 200 milles marins.
- Des bateaux patrouilleurs.
- Des navires brise-glaces pour les opérations arctiques.
- Des engins marins à diesel.

High Technology

Companies in this field invariably have the freedom to locate in places where they can obtain technical back-up and their staff can enjoy a highly rewarding lifestyle. For these reasons British Columbia has become the focal point for much of this activity in Canada.

An example of how the Province attracts professional people can be seen in the consulting engineering field. The 300 companies in the Province employ 6,000 people, are active in over 60 countries, and account for 25% of the nation's export services in consulting engineering. A wealth of engineering experience is available in such activities as forestry, mining, fisheries, electric power transportation, pipelines, ocean technology, geochemical investigation, earth resource satellite technology and real time data processing and control.

Electronic and electrical product manufacturers employ over 3,000 people and produce \$200 million worth of goods annually. In addition to general industrial products, our sophisticated technological base produces medical electronic equipment, light aircraft and aircraft components, data collection terminals, microwave telecommunication units, acoustic devices and aerospace communications equipment.

The nuclear accelerator facility, TRIUMF, at the University of British Columbia, unique in Canada, and one of the very few in North America, produces radioisotopes for a variety of industrial, medical and research uses.

A major new move has begun to increase the back-up research and development facilities in the Province. A Science Council and a Secretariat on Science, Research and Development have been established to develop science policy and to promote high technology based industrial development. To complement this, the British Columbia Research Council is being strengthened and industrial research parks are being set up in affiliation with our three universities.

Haute technologie

Dans ce domaine les Sociétés ont toute latitude quant au choix des localités où elles estiment pouvoir obtenir un soutien technique et où leur personnel est susceptible de jouir d'un mode de vie agréable. Pour ces raisons, la Colombie Britannique est devenue le centre canadien d'une majeure partie de cette activité.

Un exemple de la manière dont la Province attire les techniciens est donné dans le domaine des ingénieurs-conseils. Les 300 sociétés de la Province emploient 6.000 personnes, et sont actives dans plus de 60 pays représentant 25% des services d'exportation de la nation en ingénieurs-conseils. Une richesse d'expérience de génie-conseil est disponible dans des activités telles que la sylviculture, les mines, la pêche, la transmission du courant électrique, les pipe-lines, la technologie maritime, les recherches géochimiques, la technologie satellite des ressources terriennes, le processus et le contrôle des éléments d'informa-tiques de temps réel.

L'industrie électronique et électrique emploie plus de 3.000 personnes et fournit des produits pour une valeur annuelle de 200 millions de dollars. Outre le matériel industriel en général, notre base technologique sophistiquée produit l'équipement électronique médical, les pièces pour la flotte aérienne lourde et légère, les centres de recherche d'informatique, les unités de télécommunication micro-ondes, les dispositifs acoustiques et les équipements de communication aérospatiale.

La mise en place du système d'accélération nucléaire TRIUMF à l'université de la Colombie Britannique, unique au Canada, et une des très rares installations en Amérique du Nord, produit des radioisotopes pour une grande variété d'usages industriel, médical et de recherches.

Un mouvement important a été créé en vue d'encourager la construction d'un fonds de recherches et de développement des possibilités de la Province. Un Conseil Scientifique et un Secrétariat des Sciences, des Recherches et du Développement ont été établis pour développer les lignes de conduite scientifiques à suivre et pour avancer le développement des industries à base de haute technologie. Pour compléter ceci, le Conseil des Recherches de la Colombie Britannique est en cours de développement et des parcs industriels de recherches sont en voie de création en liaison avec nos trois universités.

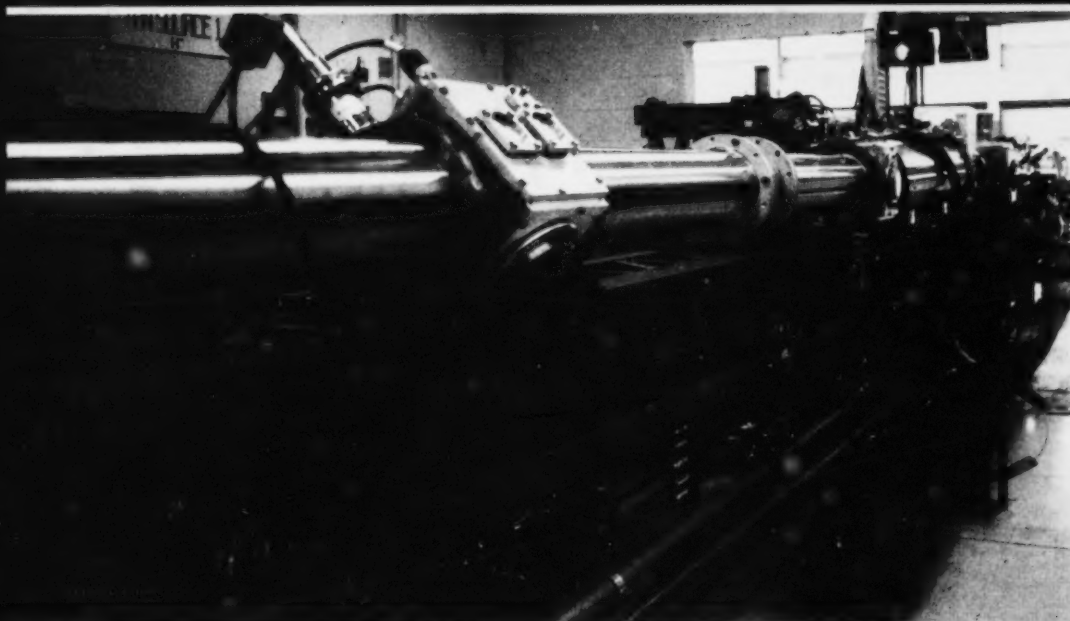


Clockwise

Microwave relay tower in Okanagan.
6,000,000 lumens Vortek lamp.
TRIUMF (Tri-University Meson Facility)
at the University of B.C.
Landsat ground control station.

De gauche à droite

Tour de relayage micro-onde dans
l'Okanagan.
Lampe Vortek de 6.000.000 lumens.
TRIUMF (Tri-Université Meson Facilité)
l'Université de la C.B.
Poste de commandement d'atterissage
de Landsat.



Opportunities

- Biomedical engineering.
- Medical electronics.
- Energy conservation products.
- Telecommunications equipment including fibre-optic technology.
- Ocean engineering and surveying technology.
- High energy density batteries.
- Pharmaceuticals, including radiopharmaceuticals.
- Process control technology.
- Solar energy equipment.
- Disposable health care products.

Orientations nouvelles—possibilités

- Génie biomédical.
- Electronique médicale.
- Produits pour la conservation de l'énergie.
- Equipements pour les télécommunications.
- Génie maritime et technologie hydrographique.
- Batteries à haute densité d'énergie.
- Produits pharmaceutiques, y compris radio-pharmaceutiques.
- Technologie pour le contrôle des méthodes.
- Equipement pour énergie solaire.
- Produits de soins médicaux à jeter après usage.

Consumer Products

British Columbia's rapidly growing population of over 2.5 million and annual retail sales of more than \$8 billion make the Province particularly attractive to companies that are catering to the expanding western Canadian market, distributing goods across Canada and developing exports markets in the United States, Pacific Rim and Europe. The provinces of British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba have a combined population of over 6 million and booming retail sales which exceed \$20 billion. British Columbia companies that aim for out-of-province and export markets usually concentrate on luxury products with unique appeal.

Our apparel industry employs 4,000 people and has annual sales exceeding \$100 million. British Columbia's fashion apparel, skiwear, outerwear and sporting goods such as safety flotation jackets and ocean survival suits are sold around the world.

The furniture and furnishings industry has 125 companies that manufacture a complete range of household, office and institutional furniture.

Giftware and jewellery are greatly influenced by the local supply of jade and gold nuggets and by native Indian motifs.

Other items range from fishing tackle and recreational vehicles to exercise machines to saunas.

Produits de consommation

La population rapidement croissante de 2,5 millions d'habitants en Colombie Britannique et les ventes annuelles au détail de plus de 8 millions de dollars rendent la Province particulièrement attrayante aux sociétés qui produisent pour le marché croissant de l'Ouest du Canada, distribuent les marchandises dans tout le pays et développent des marchés d'exportation aux Etats-Unis, dans le Littoral Pacifique et en Europe. Les provinces de la Colombie Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba ont ensemble une population de plus de 6 millions et leurs ventes au détail sont en pleine expansion dépassant 20 milliards de dollars. Les compagnies de la Colombie Britannique qui visent les marchés hors province et ceux à l'exportation se concentrent habituellement sur les produits de luxe à attrait unique.

Notre industrie vestimentaire emploie 4.000 personnes et son chiffre de vente annuel dépasse 100 millions de dollars. Les vêtements de haute couture de la Colombie Britannique, les articles de ski, les vêtements d'extérieur et les articles de sport en général tels que des vestes de sûreté pour la flottaison et les costumes de survie en mer sont en vente dans la monde entier.

L'industrie de l'ameublement totalise 125 sociétés fabricant une gamme complète de meubles à usage ménager, commercial et pour établissements publics.

Les articles de nouveauté et de bijouterie subissent l'influence de la fourniture locale du jade, des pépites d'or et des motifs indigènes indiens.

D'autres articles vont de l'équipement de pêche, de véhicules de plaisance, d'appareils d'éducation physique aux saunas.



Clockwise

Furniture manufacture.

Recreation vehicles.

Locally manufactured sportswear.

The U-Vic survival jacket.

De gauche à droite

Usine de meubles.

Véhicules de plaisance.

Vêtements de sports manufacturés localement.

Veste de survie de l'Université de Victoria.



Opportunities

- To service the growing western Canadian population which has traditionally depended on imported items and goods from eastern Canada.
- High quality apparel.
- Sportswear to meet the needs of the outdoor lifestyle in western Canada.
- Sports and recreational equipment.
- Outdoor furniture, utilizing the local supply of cedar and other species.
- Ceramics, especially high quality tableware.
- Pharmaceuticals.

Orientations nouvelles - possibilités

- Satisfaire la population croissante de l'Ouest du Canada qui dépendait traditionnellement de l'importation de marchandises venues de l'Est du pays.
- Vêtements de qualité supérieure.
- Vêtements de sports en rapport avec les besoins du mode de vie au grand air dans l'Ouest du Canada.
- Équipements sportifs et de détente.
- Meubles d'extérieur, utilisant la production locale du cèdre et toutes autres espèces.
- Céramique, en particulier ustensiles de table de qualité supérieure.
- Produits pharmaceutiques.



Additional Opportunities

Opportunities always depend on the enterprise of the people who identify and pursue them. Opportunities occur all the time in British Columbia's healthy, growing business environment. Here are some additional examples:

- Mammoth projects such as the \$1.2 billion Revelstoke Dam and proposed gas and oil pipeline construction create heavy demands for a wide range of products and services.
- The provincial government and its agencies spend \$1.5 billion annually.
- Automotive assembly, parts production facilities or related activities. This would facilitate access to the entire North American market and also provide opportunities to penetrate the market in Japan.
- Canada is the world's largest per capita importer of manufactured goods. More than \$4 billion in products are imported through British Columbia each year. Changes in currency values make it possible for more of these products to be made locally.
- Retail and other commercial and service activities to expand the present base.

Possibilités supplémentaires

Les possibilités dépendent en majeure partie de l'esprit d'entreprise de gens qui les découvrent et les développent. De nombreux débouchés se présentent constamment en Colombie Britannique dans un environnement sain d'affaires en constante progression. Voici quelques exemples supplémentaires:

- De gigantesques projets tels que celui du Barrage de Revelstoke évalué à 1,2 milliards de dollars et l'installation envisagée pour la pose de pipelines de gaz et de pétrole, créent des demandes importantes pour une gamme très étendue de produits et de services divers.
- Le Gouvernement provincial et ses agences dépensent annuellement 1.5 milliards de dollars.
- L'assemblage des automobiles, les facilités de production de pièces de rechange ou activités connexes. Ceci donnerait accès à tout le marché nord-américain et ouvrirait des débouchés pour la pénétration du marché au Japon.
- Le Canada est le plus grand importateur du monde par tête d'objets manufacturés. Plus de 4 milliards de dollars de produits sont importés chaque année par les ports de la Colombie Britannique. Les changements de taux des devises font qu'une plus grande quantité de ces produits peut être fabriquée localement.
- Expansion de la base actuelle des ventes au détail, des activités commerciales et des services offerts.

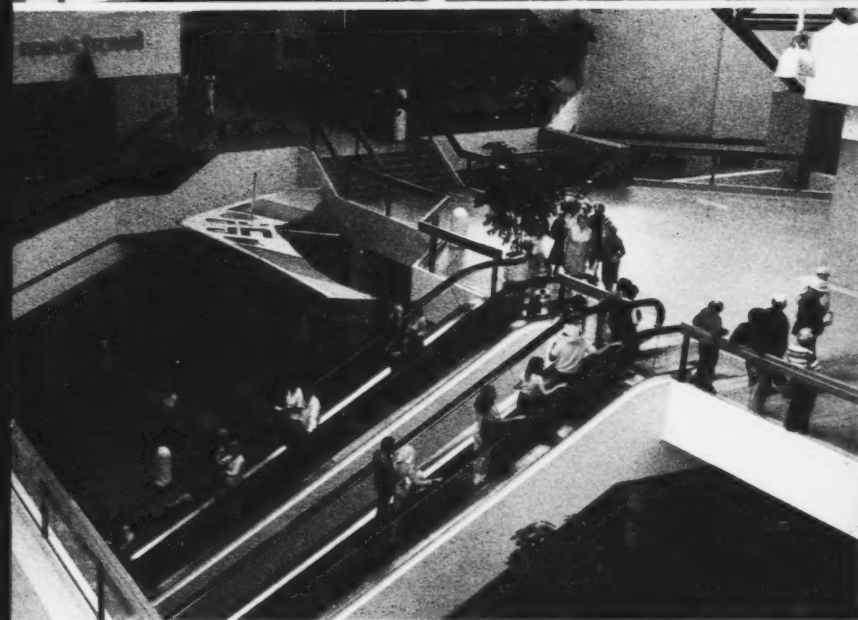
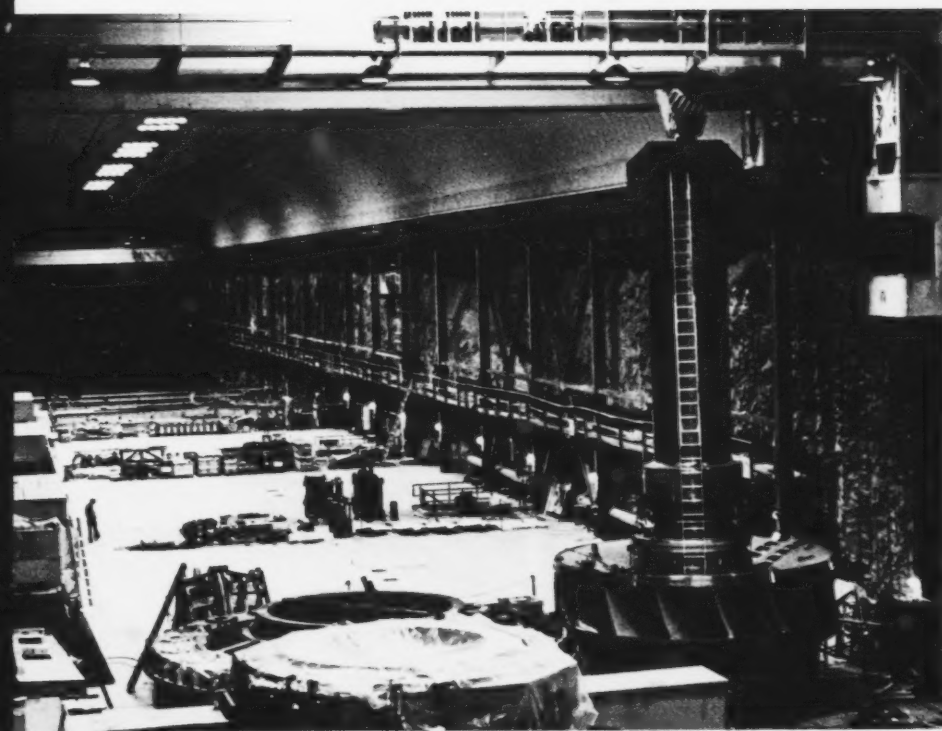


Clockwise

*Grizzly Valley line—gas distribution network.
Mica Dam powerhouse under construction.
Bridge on the Upper Levels Highway.
Automobiles for shipment across Canada.
One of Canada's largest shopping centres.*

De gauche à droite

*La ligne de Grizzly Valley—réseau de distribution de gaz.
Centrale électrique du Barrage Mica sous construction.
Pont sur l'Autoroute des Upper Levels.
Automobiles en instance d'exportation à travers le Canada.
Un des plus grands centres de magasins du Canada.*





The Environment for Business

A complete range of organizations is available to assist companies to locate in British Columbia. This includes the federal and provincial governments, Canadian and foreign banks, chambers of commerce and the professional services of hundreds of companies involved in national and international marketing. It is the combined effort and enterprise of the private and public sectors of British Columbia that create our profitable environment for new business.

Climat propice à l'investissement

Toute une série d'organisations sont disponibles pour apporter leur aide aux entreprises qui désirent s'installer en Colombie Britannique. Elles comprennent les Gouvernements Fédéral et Provincial, les banques canadiennes et étrangères, les chambres de commerce et les services professionnels de centaines de sociétés en relation avec le commerce national et international. Ce sont ces efforts réunis et l'esprit d'entreprise des secteurs privés et publics de la Colombie Britannique qui créent un climat favorable à un nouvel essor pour les affaires.

*Downtown Vancouver.
Centre-ville de Vancouver.*

Foreign Investment

British Columbia has an unbroken record of welcoming and accommodating foreign companies, ranging from the multi-national corporations to emigrating entrepreneurs who are seeking to continue their businesses with a more attractive lifestyle.

We have always recognized that for our Province to develop to its maximum potential we must attract companies, capital and technology from other countries. Foreign companies are welcome whether they remain independent or prefer to enter into joint ventures with existing British Columbia companies.

While the federal government determines which individuals or companies come into Canada, the provincial government has a strong influence when the introduction of a business is beneficial to the economy of British Columbia. Well over 90% of all applications supported by the provincial government are approved by the federal government.

Investissements étrangers

La Colombie Britannique détient le record inégalé de l'accueil et des facilités accordés aux compagnies étrangères qui vont des sociétés multi-nationales aux entrepreneurs émigrants qui visent plus spécifiquement à la continuité de leurs affaires dans un contexte de mode de vie plus attrayant.

Nous avons toujours reconnu l'importance, pour le développement maximum du potentiel de notre Province, d'attirer des entreprises, du capital et de la technologie d'autres pays. Les firmes étrangères sont les bienvenues—qu'elles restent indépendantes ou qu'elles préfèrent se joindre aux efforts combinés des compagnies déjà existantes sur place.

Bien que le Gouvernement Fédéral décide des individus et des compagnies autorisés à entrer au Canada, le Gouvernement Provincial a une grande influence sur l'introduction d'un commerce qui peut être profitable à l'économie de la Colombie Britannique. Beaucoup plus de 90% des demandes ayant l'appui du Gouvernement Provincial sont approuvées par le Gouvernement Fédéral.

GROSVENOR
INTERNATIONAL



**KAISER
RESOURCES**

GUINNESS

**RAYONIER
CANADA**

**mitsui & co
(CANADA) LTD.**

**SCOTT
PAPER
LIMITED**

**mitsubishi
CANADA
LIMITED**



WEYERHAEUSER CANADA LTD



CrownZellerbach



**EP
EVANS PRODUCTS**

**Canadian
KENWORTH
COMPANY**
DIVISION OF PACCAR OF CANADA LTD.



TOYOTA



Export Facilities

British Columbia has been an international trading area for over 100 years. Total trade, import and export, through our ports is now well over fourteen billion dollars each year. Recent investments in bulk handling and container facilities have made us an important link in the land bridge between the Orient and Europe. Vancouver, the largest port on the west coast of North or South America, handles 44 million tonnes (48.5 million tons) of cargo annually. Nine other ports, all ice-free and also close to land suitable for industrial development, are particularly valuable to the increasing number of companies that see British Columbia as a logical base for developing Pacific Rim and other export markets.

Exporting and importing are major business activities. More than 55% of our goods production is exported. Many of the world's leading customs and freight forwarding agencies as well as trading and international banks are firmly established in the Province. All the services an exporter needs are available, including foreign trade consulates.

Six major world airlines operate scheduled cargo and passenger services from our Province which puts British Columbia within hours of the world's major markets. C.P. Air (Canadian Pacific) has its headquarters in Vancouver.

Five American railways serve the Province in addition to the British Columbia Railway, Canadian Pacific Railway and Canadian National Railway.

The highways of British Columbia link with those of the United States to provide fast, easy access. Vancouver is only 53km (33 miles) from the American Border. Many industrial parks are even closer.

Infrastructure pour l'exportation

Depuis plus de 100 ans, la Colombie Britannique a été ouverte au commerce international. Le commerce annuel total transitant par nos ports dépasse actuellement de beaucoup le chiffre de 14 milliards de dollars. De récents investissements dans la manipulation des marchandises en vrac et dans les opérations de manutention ont fait de nous le trait d'union d'un pont terrestre entre l'Orient et l'Europe. Vancouver, le port le plus vaste de la côte ouest de l'Amérique du Nord et du Sud, manipule 44 millions de tonnes (48,5 millions tons) de marchandises par an. Neuf autres ports, non touchés par le gel, et également à proximité de terrains convenant au développement industriel, sont particulièrement appréciés d'un nombre sans cesse croissant de compagnies qui considèrent la Colombie Britannique comme une base naturelle pour le développement des marchés du Littoral Pacifique et tous les autres marchés d'exportation.

L'exportation et l'importation sont des activités commerciales majeures. Plus de 55% de nos produits sont exportés. De nombreux agences en douane, des entreprises de transport, des banques commerciales et internationales sont solidement implantées dans la Province. Tous les services dont un exportateur a besoin sont disponibles, y compris les représentations d'expansion économique consulaires.

Six grandes lignes aériennes exploitent des services réguliers pour fret et passagers à partir de la Colombie Britannique ce qui la place à quelques heures des principaux marchés mondiaux. C.P. Air (Canadian Pacific) a son siège social à Vancouver.

Outre la British Columbia Railway, la Canadian Pacific Railway et la Canadian National Railway, cinq lignes américaines de chemin de fer desservent la Province.

Les communications routières de la Colombie Britannique reliées à celles des Etats-Unis offrent un accès rapide et facile. Vancouver n'est qu'à 53 km (33 milles) de la Frontière Américaine. Plusieurs parcs industriels sont encore plus proches.

Export of British Columbia products to principal countries, 1978.

	1978 value
United States	\$2,800 million
Japan	\$1,665 million
United Kingdom	\$ 215 million
Other Common Market Countries	\$ 736 million
Australia	\$ 112 million
Other Countries	\$ 972 million
	\$6,500 million

Exportation des produits de la Colombie Britannique vers les principaux pays, 1978

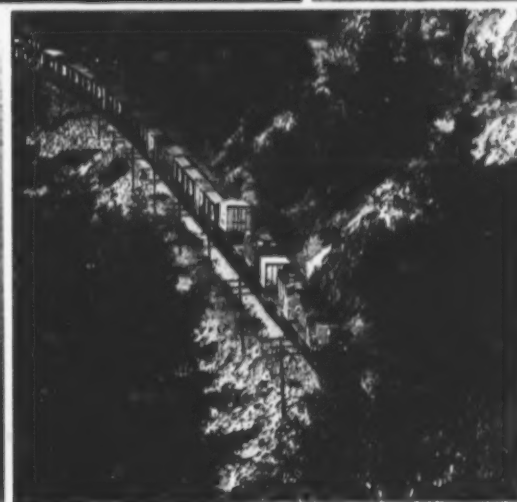
	Valeur 1978
Etats-Unis	\$2.800 millions
Japon	\$1.665 millions
Royaume-Uni	\$ 215 millions
Autres Pays du Marché Commun.	\$ 736 millions
Australie	\$ 112 millions
Autres pays	\$ 972 millions
	\$6.500 millions

Clockwise

Container crane at Vanterm in Vancouver.
Air cargo containers.
Truck from British Columbia Railway.
CN freight train.
Coal shipment port at Roberts Bank.

De gauche à droite

Grue pour container à Vanterm, Vancouver.
Récipients pour chargement aérien.
Camion de la compagnie de chemin de fer British Columbia.
Train de marchandises C.N.
Port d'exportation du charbon à Roberts Bank.



Land

In addition to general industrial sites, British Columbia has a wide range of industrial parks throughout the Province owned by private developers, railroads and municipalities. To assist companies in relocating or expanding, the British Columbia Development Corporation, a provincial crown corporation, administers industrial parks in areas of major growth. This land is sold or leased at attractive rates.

Terrains

Outre les zones industrielles diverses, la Colombie Britannique possède, à travers la Province un certain nombre de parcs industriels appartenant à des exploitants privés, à des compagnies de chemin de fer et à des municipalités. Dans le but d'aider les compagnies à se relocaliser ou à s'agrandir, la Compagnie de Développement de la Colombie Britannique, qui est une société du Gouvernement provincial, administre des parcs industriels dans les régions de la Province les plus développées. Ces terrains sont vendus ou loués à des prix intéressants.

Labour

British Columbia has a rapidly growing labour force of 1.2 million, which offers high productivity and skill in mastering new techniques. This is due to educational and training programs that are linked to the needs of industry and also to our ability to attract skilled workers from other parts of Canada, Europe, the United States and the Orient. Recent years have witnessed markedly improved management-labour relations, especially in our resource and manufacturing industries. The number of man-days lost due to industrial disputes in 1978 was approximately one-half of the number in 1976.

We have excellent technical schools and three universities. Recruiting is aided by government and private employment agencies and by craft and professional associations. Extensive financial and educational programs are available to companies during periods of staff training.

Travail

La Colombie Britannique possède une main-d'œuvre très compétente de 1,2 millions de personnes qui accusent une croissance rapide et assurent une haute productivité en raison de leur maîtrise des nouvelles techniques. Ceci d'une part grâce aux programmes d'éducation et d'entraînement liés aux besoins de l'industrie et, d'autre part, à notre faculté d'attirer des ouvriers spécialisés d'autres régions du Canada, de l'Europe, des Etats-Unis et de l'Orient. Ces dernières années ont marqué une nette amélioration dans les relations entre la direction et les ouvriers – surtout dans nos industries de ressources et de fabrication. Le nombre de journées de travail perdues à cause de disputes industrielles en 1978 n'a été que la moitié environ du nombre enregistré en 1976.

Nous possédons d'excellentes écoles techniques et trois universités. Le Gouvernement et les agences d'emploi privées ainsi que les associations artisanales et professionnelles apportent leur aide au recrutement. Des programmes intensifs de financement et de formation sont proposés aux entreprises durant les périodes de stage de formation de leur personnel.

Clockwise

*Industrial estate, Annacis Island.
A small construction site.
Work force at the end of a shift.
A classroom devoted to adult training.
Industrial park at Prince Rupert.*

De gauche à droite

*Parc industriel, Ile Annacis.
Petit site de construction.
Ouvriers à la fin d'un relais de travail.
Salle de classe consacrée à la ré-éducation des adultes.
Parc industriel à Prince Rupert.*



■ Locations of Industrial Parks in British Columbia.
■ Les parcs industriels en Colombie Britannique.



■ Locations of Industrial Parks in British Columbia.
■ Les parcs industriels en Colombie Britannique.

Finance

Banking is under federal jurisdiction. Canada has nine chartered banks, all of which have branches in British Columbia. The banking system in the Province is dominated by the Bank of British Columbia, the Bank of Montreal, the Bank of Nova Scotia, the Canadian Imperial Bank of Commerce, the Royal Bank and the Toronto Dominion Bank. These have a network of 800 branches throughout the Province and are the traditional source of working capital and term loans.

Two crown corporations, the provincial British Columbia Development Corporation and the Federal Business Development Bank, also provide financial and technical assistance to small and medium size businesses.

The Vancouver Stock Exchange has been active in the flotation of companies since 1907 and in 1978 had a trading volume in excess of \$400 million.

Finance is also available through trust companies and credit unions which duplicate many bank services. In December 1978 credit unions in British Columbia had assets of \$3.68 billion, compared with \$17.08 billion for the chartered banks. Financial intermediaries such as consumer loan companies, sales finance companies and mutual funds are also available.

One interesting aspect of the finance market is the influx of foreign banks which is taking place in anticipation of changes in federal regulations. This trend has been led by such banks as ABN, B.T. Financial, Bank of America, Barclays, Chase Manhattan, Chemical Bank, Citicorp, Crocker Bank, Hong Kong Bank Group, State Bank of India, Manufacturers Hanover Leasing, Natwest, Midland, Banque Nationale de Paris, Seafirst Financial, Societe Generale S.A., and the Bank of Tokyo.

Finance

Les transactions bancaires sont sous la juridiction fédérale. Le Canada possède neuf banques privilégiées, toutes ont des succursales en Colombie Britannique. Le système bancaire dans la province est régi par la Banque de la Colombie Britannique, la Banque de Montréal, la Banque de Nouvelle-Ecosse, la Banque Canadienne Impériale du Commerce, la Banque Royale et la Toronto Dominion Bank. Celles-ci ont un réseau de 800 succursales à travers la province et sont les sources traditionnelles des fonds de fonctionnement et de prêts à termes.

Deux sociétés gouvernementales, la Société Provinciale de Développement de la Colombie Britannique et la Banque Fédérale du Développement Commercial fournissent également une assistance financière et technique à des petites et moyennes entreprises.

La Bourse de Vancouver a apporté son appui, depuis 1907, au lancement des compagnies et, en 1978, a obtenu un chiffre d'affaires de plus de 400 millions de dollars.

Des fonds sont également disponibles provenant de trusts et d'organismes de crédits qui offrent des facilités semblables aux services bancaires. En décembre 1978, les organismes de crédit de Colombie Britannique possédaient des actifs d'un montant 3.68 milliards de dollars, en comparaison

avec les 17,08 milliards de dollars des banques privilégiées. Des sociétés intermédiaires de finance telles que compagnies de prêts aux consommateurs, compagnies de financement de ventes et compagnies de fonds mutuels, sont également disponibles.

Un aspect intéressant du marché financier est le grand nombre de banques étrangères venues s'installer dans la Province, attirées par la perspective de changements dans les règlements fédéraux. Cette tendance a été dirigée en particulier par les banques telles la ABN, la Barclays, la Chemical Bank, la Crocker Bank, la Banque d'Amérique, le Groupement de la Hong Kong Bank, la Banque d'Etat de l'Inde, la Natwest, la Midland, la Banque Nationale de Paris et la Banque de Tokyo.



Taxation

There are three levels of taxation in Canada—federal, provincial and municipal. The federal government levies both direct and indirect taxes, of which the most significant are corporate and personal income taxes and the manufacturers' sales tax. The provincial government levies such taxes as income tax, the social services tax and resource levies. Municipalities function under the jurisdiction of provincial legislation and impose direct taxes on real estate and places of business. To permit the filing of a single tax return the federal and provincial governments have an agreement by which the federal government collects both personal and corporation income tax. The federal government then remits to British Columbia its share of tax.

Foreign-owned Companies. These are treated the same as Canadian companies and taxes are paid only on income earned in this country.

Corporate Income Tax. The federal rate is 36%. The provincial rate is 15%. To encourage small businesses these are reduced to 15% and 12% for Canadian-controlled companies with incomes and retained earnings below specified levels.

Companies involved in manufacturing pay only a combined tax rate of 45% federal and provincial corporate income tax. For small businesses this is reduced to 22%.

The federal government allows a two-year tax write-off for machinery and equipment in the manufacturing and processing sectors. A special allowance of 3% is also made on inventories. Investment tax credits are 5%, other than in specially designated areas of the Province, where they become 7½%. Tax credits relating to research and development are 10%.

Withholding Tax. A 15% tax is levied on money paid or credited to non-residents. This is reduced to 10% where residents of Canada own 25% of the shares and comprise 25% of the directors of a domestic company.

Charges fiscales

Il y a trois niveaux d'impositions fiscales au Canada: Fédéral, Provincial et Municipal. Le Gouvernement fédéral perçoit des contributions directes aussi bien qu'indirectes, dont le plus importantes sont les impôts sur le commerce et les revenus personnels, de même que les taxes sur les ventes de produits manufacturés. Le Gouvernement de la Colombie Britannique perçoit des impôts sur le revenu, sur les services sociaux et sur les ressources. Les municipalités fonctionnent sous la juridiction de la législation provinciale et perçoivent des impôts directs sur les propriétés immobilières et les places commerciales. Pour permettre le dépôt d'une déclaration unique des revenus, les gouvernements fédéral et provincial ont passé un accord en vertu duquel le gouvernement fédéral perçoit les impôts sur les revenus personnels aussi bien que ceux des sociétés commerciales. Ensuite, le Gouvernement fédéral remet à la Colombie Britannique la part des taxations qui lui est due.

Sociétés qui sont la propriété d'étrangers.

Celles-ci sont traitées de la même manière que les sociétés canadiennes; les impôts sont payés seulement sur le revenu gagné au Canada.

L'impôt sur le revenu des sociétés. Le taux fédéral est de 36%. Le taux provincial est de 15%. Afin d'encourager les petites entreprises ces impôts sont réduits à 15% et 12% pour des sociétés sous contrôle canadien avec des revenus et des gains retenus au-dessous de certain niveaux spécifiées.

Des sociétés qui sont engagées dans la fabrication paient seulement un taux combiné de 45% d'impôt fédéral et provincial sur leurs revenus. Ce taux est réduit pour les petites entreprises à 22%.

Le gouvernement fédéral permet un amortissement de deux ans pour les machines et l'équipement dans les secteurs de la fabrication et du traitement. Une allocation spéciale de 3% est aussi accordée sur les inventaires. En général, une déduction de 5% est promise pour les investissements. Dans certains districts de la province la déduction est de 7½%. Les déductions pour la recherche et le développement sont de 10%.

Impôts retenus. Un impôt de 15% est perçu sur les paiements non-résidents ou sur les crédits portés aux comptes de ceux-ci. Cet impôt est réduits à 10% quand les résidents au Canada possèdent 25% des actions et constituent 25% des directeurs d'une société canadienne.

Bank of British Columbia

British Columbia Resources
Investment Corporation

The Bank of Nova Scotia
1978 Annual Report

Annual Report 1978

THE ROYAL BANK
OF CANADA
Annual Report
1978

Annual Report 1979

Government Assistance

The British Columbia Ministry of Industry and Small Business Development specializes in assisting companies from other parts of the world to establish in the Province, and advises on business opportunities, costs, manpower, availability of locations, and financial assistance.

Recently, the Governments of Canada and British Columbia signed agreements to make available \$160 million to encourage industrial and tourism development in the Province.

Government Financial Assistance includes:

- Innovation assistance.
- Low-cost loans.
- Capital grants.
- Export financing
- Co-financing with banks.
- Loan payment guarantees.
- Bid and performance bonds.
- Feasibility studies.

Many companies that invest in the Province prefer to enter into joint ventures with existing companies. This reduces risk factors and provides the benefit of local expertise. This type of investment varies from licensing to share purchase or the establishment of separate joint-owned operations. The Ministry has information on nearly 200 local companies that are prepared to consider joint venture and licensing agreements.

Ministry staff can also advise on the many provincial and federal assistance programs including relocation, staff training, market research and domestic and export marketing.

Aide gouvernementale

Le Ministère de l'Industrie et du Développement des Petites Entreprises de la Colombie Britannique se spécialise dans l'aide aux Sociétés venues d'autres pays s'établir dans la Province et leur fournit des conseils sur les possibilités de création d'affaires, les divers frais d'exploitation, la main-d'œuvre, les disponibilités d'implantation et l'assistance financière.

Récemment, les Gouvernements du Canada et de la Colombie Britannique ont signé des accords pour rendre disponibles 160 millions de dollars en vue d'encourager les développements industriel et touristique dans la Province.

L'aide financière du Gouvernement comprend:

- Aide pour innovations.
- Prêts à taux réduits.
- Octroi de capitaux.
- Financement pour l'exportation.
- Co-financement avec les banques.
- Garanties de remboursement de prêts.
- Bons d'appel d'offres et d'exécution.
- Etudes sur les possibilités réalisables.

Plusieurs sociétés qui investissent dans la Province préfèrent agir en association avec les entreprises déjà existantes. Cet élément réduit les risques et donne l'avantage de l'expertise locale. Ce genre d'investissement varie depuis l'octroi d'une licence d'exploitation à l'achat d'actions ou la création d'entreprises séparées appartenant conjointement à plusieurs propriétaires. Le Ministère possède des renseignements sur presque 200 sociétés locales prêtes à envisager ce genre d'accords et à demander une licence.

Le personnel du Ministère est également en mesure de fournir des conseils sur les nombreux programmes d'aide provinciale et fédérale y compris la relocalisation, l'entraînement du personnel, la recherche de marchés et les possibilités des ventes sur les marchés canadiens et internationaux.



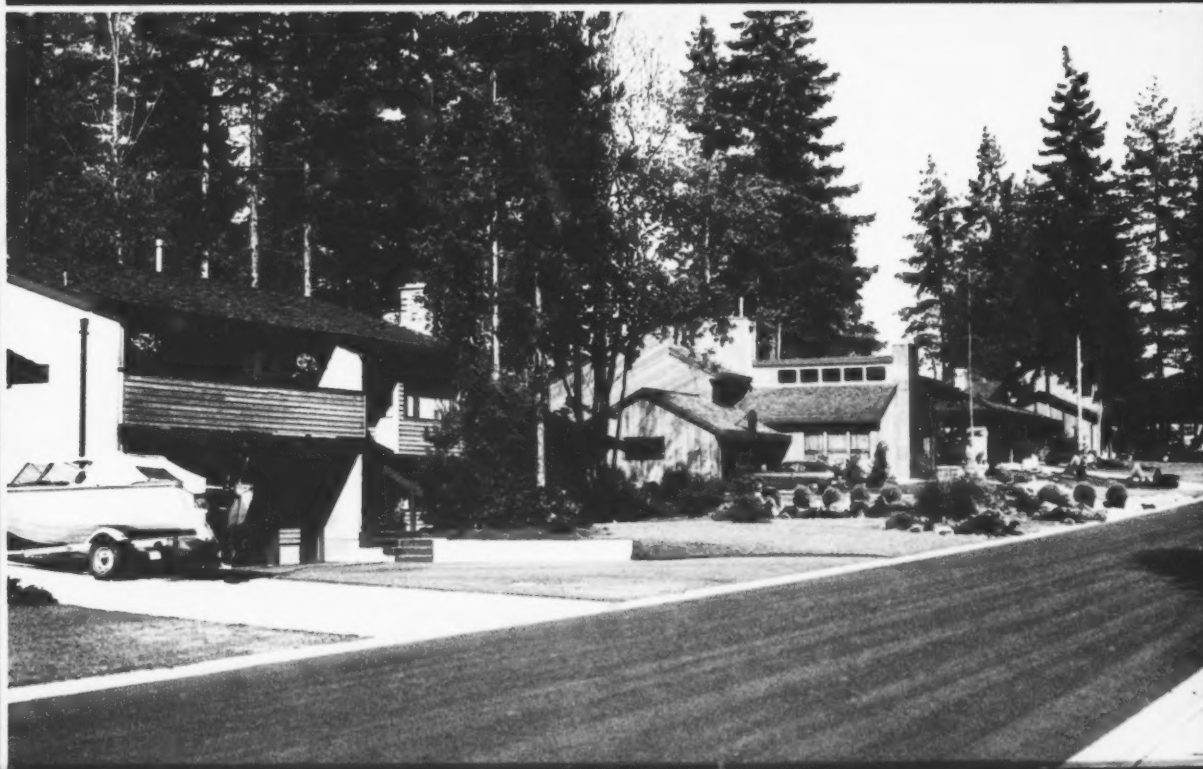
Clockwise

Many brochures are available to business.
New Provincial Government buildings.
Business under discussion.

De gauche à droite

De nombreuses brochures sont mises à la disposition des hommes d'affaires.
Nouveaux bâtiments du gouvernement provincial.
Les affaires – en pleine discussion.





Lifestyle

British Columbia is endowed with a natural beauty and amenities that make this province one of the finest places in the world in which to live and work. The social environment has evolved from a wilderness frontier, populated by hardy pioneers, to a sophisticated, cosmopolitan society.

Our unsurpassed quality of life encourages people from around the world to make British Columbia their home.

Mode de vie

La Colombie Britannique est dotée d'une beauté naturelle et d'agréments qui font de cette province un des plus beaux endroits au monde où il fait bon vivre et travailler. L'environnement social a subi une telle évolution qu'il est devenu d'une région frontière sauvage peuplée de pionniers hardis, une société sophistiquée et cosmopolite.

Notre qualité de vie, sans égal ailleurs, encourage les gens du monde entier à venir établir leur foyer dans notre Province.

Clockwise

Sunset, always spectacular in B.C.

Typical West Coast homes.

Waterfall at Wells Gray Provincial Park.

De gauche à droite

Le coucher du soleil—toujours spectaculaire en C.B.

Maisons typiques sur la Côte Ouest.

Cascade dans le Parc Provincial de Wells Gray.

History/ People/Government

While living in British Columbia, it is easy to combine a hardworking business life with a rewarding social and family life. Commuting distances into the cities are short, the leisure facilities excellent.

History. After the discovery of British Columbia by Captain Cook in 1778, the first era of the province was one of trappers, loggers, prospectors and Hudson's Bay trading posts until our Confederation with Canada in 1871. Much of this early excitement is preserved in the restored gold-rush towns, forts, early homesteads and in the legends of the pioneer. In 1885 British Columbia became truly joined to the rest of Canada by the driving of the last spike on the Canadian Pacific Railway, deep in the heart of the Rocky Mountains.

People. Until the first Scottish and English pioneers came to settle in British Columbia, the Province was peopled by the native West Coast Indians, who have richly endowed us with their culture and customs. During this century British Columbia has developed into a rich cosmopolitan society. The common border with the United States of America has ensured a natural migration of Americans, who make their homes in the Province together with people of German, Italian, French and other European origins. British Columbia also boasts the second largest Chinese population in North America and a substantial number of Japanese also live in our communities.

Government. Canada has two main levels of government; federal and provincial. The federal parliament sits in Ottawa with 282 members, 28 of whom are elected from British Columbia. The Provincial Legislative Assembly is made up of 57 members, and sits in our capital city, Victoria. There are also several types of local or municipal governments which vary in size and structure so as to best serve the needs of the community or region.

Histoire/ peuple/gouvernement

Quand on vit en Colombie Britannique, il est aisé de réussir en associant une vie de dur travail quotidien à une vie sociale et familiale agréables. Les distances pour se rendre sur le lieu du travail sont courtes, les moyens pour mettre à profit les heures de loisir sont excellents.

Histoire. Après la découverte de la Colombie Britannique par le Capitaine Cook en 1778, l'ère primaire de la province était une ère de trappeurs, de travailleurs en forêts, de prospecteurs et de comptoirs d'échanges de la Baie d'Hudson, jusqu'à notre Confédération avec le Canada en 1871. Beaucoup de cette première fièvre est encore visible dans les villes, les forts, les habitations des premières grandes familles qui ont été restaurées pour conserver le cachet de l'époque de la ruée vers l'or, et dans la légende des pionniers. En 1885, la Colombie Britannique s'est réellement reliée au reste du Canada par l'enfoncement du dernier crampon sur la ligne de chemin de fer Canadian Pacific Railway au plus profond du cœur des Montagnes Rocheuses.

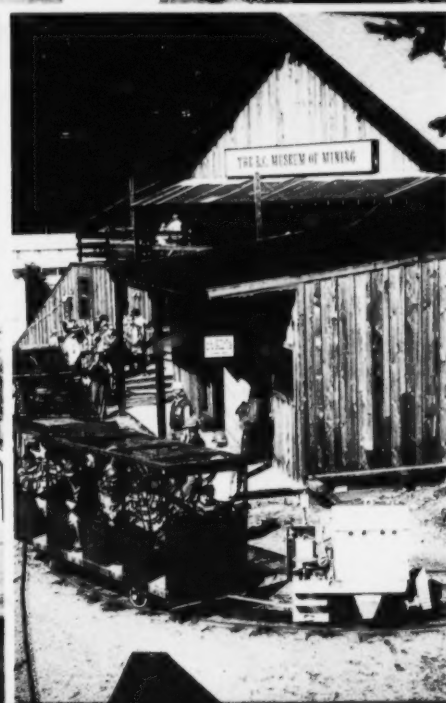
Le peuple. Jusqu'à l'arrivée des premiers pionniers écossais et anglais en Colombie Britannique, la Province était peuplée d'indigènes indiens de la Côte Ouest qui nous ont richement dotés de leur culture et de leurs coutumes. Au cours de ce siècle, la Colombie Britannique s'est développée en une riche société cosmopolite. La frontière commune avec les États-Unis d'Amérique a assuré une émigration naturelle d'Américains qui ont établi leur foyer dans la Province côte à côte avec des gens d'origine allemande, italienne, française et d'autres pays européens. La Colombie Britannique peut également prétendre posséder la deuxième plus importante communauté de Chinois d'Amérique du Nord et un grand nombre de Japonais vivent dans nos communautés.

Gouvernement. Le Canada a deux niveaux principaux de gouvernement: fédéral et provincial. Le Parlement fédéral compte 282 membres, dont 28 sont élus par la Colombie Britannique, et à son siège à Ottawa. L'Assemblée Législative provinciale est composée de 57 membres et siège à Victoria, notre capitale. Il existe aussi d'autres formes de gouvernements local et municipal qui varient en importance et en structure et peuvent offrir les meilleurs services pour les besoins de la communauté ou de la région.



Clockwise
Chinatown, Vancouver.
The world-famous Butchart Gardens.
B.C.'s turn-of-the-century Parliament Buildings.
Mining Museum at Britannia Beach.
Totem poles at K'san.

De gauche à droite
La Ville Chinoise, Vancouver.
Les Jardins "Butchart"—connus dans le monde entier.
Les Bâtiments Parlementaires de la C.B. qui datent de la fin du siècle dernier.
Musée des Mines sur Britannia Beach.
Poteaux-Totem à K'san.



Recreation

British Columbia has a well-deserved reputation for its recreational opportunities.

Throughout the Province, sport and recreation facilities are major municipal assets, supplemented by many private membership clubs for most sports, hobbies and cultural pursuits. In the warm coastal areas the skiing and sailing seasons overlap with golf and tennis as year-round activities.

With so much space and so many natural amenities – rivers, mountains, lakes and the ocean – British Columbia is a paradise for families who enjoy sailing, hiking, fishing, golfing, camping, skiing, skating, horse-back riding or merely relaxing. Outdoor activity, as both spectator and participant, is a way of life.

Culture is an equally important aspect of the Province's social life. Amateur participation in theatre, dance and music is prevalent in both the small communities and larger cities, augmenting the excitement of visiting world renowned artists.

The Province has two symphony orchestras, an opera company, dance and choral groups, numerous theatre companies, art galleries and world standard museums. The Vancouver Symphony Orchestra has 39,000 subscribers – more than any other symphony orchestra in the world.

British Columbia is a land of social contrasts from the old native customs to a modern sophistication, from rugged sport to delicate artistry. It is a unique blend, and as such is extremely attractive as a way of life.

Distractions

La Colombie Britannique jouit d'une réputation bien méritée pour ses ressources dans le domaine des distractions.

Dans toute la Province, les installations pour les sports et les distractions sont des avantages précieux, complétées par de nombreux clubs privés conçus pour la plupart des sports, les passe-temps et les activités culturelles concevables. Dans les chaudes régions côtières, les saisons du ski et de la voile succèdent aux saisons de golf et de tennis pour offrir, tout au long de l'année, des activités permanentes.

Avec autant d'espace et d'agréments naturels: rivières, montagnes, lacs et l'océan, la Colombie Britannique est un paradis pour les familles qui aiment pratiquer la voile, l'alpinisme, la pêche, le golf, le camping, le ski, le patinage, le cheval, ou simplement se détendre. Les activités de grand air, pour le spectateur aussi bien que pour le participant, sont un mode de vie.

La culture est également un aspect important de la vie sociale de la Province. La participation d'amateurs au théâtre, à la danse et à la musique est courante dans les petites communautés aussi bien que dans les plus grandes villes, augmentant ainsi la stimulation d'artistes renommés qui rendent visite à la province.

La province a deux orchestres symphoniques, une troupe d'opéra, des groupes de danse et de chant, de nombreuses compagnies dramatiques, des galeries d'art et des musées de classe internationale. L'Orchestre Symphonique de Vancouver compte 39.000 abonnés – plus que n'importe quel autre orchestre symphonique au monde.

La Colombie Britannique est une terre de contrastes sociaux allant des vieilles coutumes indigènes à une sophistication moderne, de sports rigoureux à un art délicat. C'est un mélange unique et, comme tel, extrêmement attirant en tant que mode de vie.



Clockwise

Vancouver Symphony Orchestra in the Orpheum.

Trout fishing in the B.C. Interior.

Entrance Hall at Provincial Museum.

Action at the Williams Lake Stampede.

Golf course near Victoria.

De gauche à droite

L'Orchestre Symphonique de Vancouver dans l'Orpheum.

Pêche à la truite dans l'Intérieur de la C.B.

Salle d'entrée du Musée Provincial.

Rodéo à Williams Lake en pleine action.

Terrain de golf près de Victoria.



Education/Health

Education. Schooling is compulsory from five to fifteen years of age. At that time many children prefer to move to a trade school or to continue with their secondary school education, usually in preparation for university.

In the 1977/78 academic year British Columbia's three universities educated a total of 32,110 full-time and 10,650 part-time students. Grants and scholarships are available, but traditionally the majority of students work part-time to pay their fees.

In addition to school and universities the Province has fifteen community colleges where people of all ages can up-grade their education, prepare for university or train for new careers.

Health. The pleasant nature of life in British Columbia has always attracted a large number of highly-skilled members of the medical profession. Modern, well-equipped hospitals are located throughout the Province.

The fees of all doctors, surgeons, and public hospitals are covered through government insurance schemes. Drugs are free when administered during hospitalization. Coverage extends to residents travelling outside the Province for periods of less than twelve months.

During the coming year the provincial government plans to develop a new comprehensive dental care program for those who do not have coverage under an existing dental plan. Until that time, however, policies covering this type of expense are available from private insurance companies.

Education/santé

Education. L'instruction est obligatoire de cinq à quinze ans. A ce stade, beaucoup d'étudiants préfèrent entrer dans une école technique professionnelle ou poursuivre leur instruction secondaire pour se préparer à entrer à l'université.

Durant l'année académique 1977/1978, les trois universités de Colombie Britannique ont éduqué un total de 32.110 étudiants à plein temps et 10.650 étudiants à mi-temps. Des subventions et des bourses sont disponibles mais, traditionnellement, la majorité des étudiants travaillent à mi-temps pour payer leurs études.

Outre les écoles et les universités, la province possède quinze collèges communautaires où des gens de tout âge peuvent améliorer leur éducation, se préparer à entrer dans une université ou s'entraîner pour de nouvelles carrières.

Santé. La nature agréable de la vie en Colombie Britannique a toujours attiré un grand nombre de membres hautement qualifiés de la profession médicale. Des hôpitaux modernes et bien équipés sont répartis à travers toute la Province.

Les honoraires de médecins, de chirurgiens et d'hôpitaux publics sont couverts par un programme gouvernemental d'assurance médicale. Les médicaments sont gratuits lorsqu'ils sont administrés durant l'hospitalisation. Cette assurance médicale s'étend aux résidents voyageant hors de la Province pour des périodes n'excédant pas douze mois.

Au cours de l'an prochain le gouvernement provincial a l'intention de développer un nouveau programme complet de soins dentaires pour tous ceux qui ne sont pas couverts par un autre plan d'assurance dentaire. En attendant, les compagnies d'assurance privée offrent une assurance couvrant cette catégorie de dépenses.

Clockwise

*British Columbia Institute of Technology.
Graduation Day.*

Quiet time in a kindergarten.

The University of Victoria.

Typical new small community hospital.

Centre

Vancouver General Hospital

De gauche à droite

*L'Institut de la Technologie de la Colombie
Britannique.*

*Cérémonie de la remise des diplômes
aux étudiants.*

Période calme dans un Jardin d'Enfants.

L'Université de Victoria.

Petit hôpital communal typique.

Centrer

L'Hôpital Général de Vancouver.



British Columbia, a Province of Opportunity

**British Columbia has everything a
business needs to flourish:**

- Availability of Raw Materials
- Energy
- Economic Growth
- Skilled Labour Force
- Market Access
- Stable Political and Social Climate

In this book we have outlined those things about British Columbia that we feel are important to a potential investor. Should you agree that British Columbia is a province of opportunity and can provide your company with a solid business base, we shall be pleased to hear from you to explore your specific interest.

La Colombie Britannique, une province riche en promesses

**La Colombie Britannique possède
tout ce qui est nécessaire pour faire
prosperer une entreprise.**

- Disponibilité de matières premières
- Énergie
- Développement économique
- Main-d'œuvres spécialisée
- Accès aux marchés
- Climat politique et social stable

Dans ce livre nous avons indiqué ces choses concernant la Colombie Britannique que nous croyons être important pour toute personne désirant faire une placement. Si vous êtes d'accord que la Colombie Britannique est une province d'opportunités qui peut fournir une base d'affaires solide pour votre compagnie, nous serons heureux d'avoir de vos nouvelles afin de pouvoir explorer vos intérêts spécifiques.

ADDRESSES/ADRESSES

British Columbia/

Ministry of Industry
and Small Business Development
315 Robson Square
800 Hornby Street
Vancouver, B.C. Canada. V6Z 2C5
Telephone (604) 668-3049
Telex 04-55459

Europe/Europe

Ministry of Industry
and Small Business Development
British Columbia House
1 Regent Street
London SW1Y 4NS, England.
Telephone 01-930 6857
Telex 917369

Photo Credits/Photographes à l'honneur

Afton Mines, Al Maertz, Beautiful B.C. Magazine, Britannia Beach Mining Museum, B.C. Fancy Sausage, B.C. Forest Products Ltd., B.C. Forest Service, B.C. Hydro, B.C. Packers Ltd., B.C. Rail, B.C. Telephone Co., Browarny Photographic, CNR, CPR, Canfor Ltd., Chris Helcermanus, Colorgraphics, Cominco Ltd., Commercial Illustrators Ltd., Council of Forest Industries, Craig Aurness, Crown Zellerbach Canada Ltd., Derek Murray, Don LeBlanc, Duncan McDougall, Ed Pryor, Finning Tractor & Equipment Co. Ltd., Finn Larsen, Fisheries Association of B.C., Government of B.C., Greg Helem, Grouse Mountain, Haidaway, H.A. Simons, Heede International Ltd., Image Finders, International Cabinets & Fixtures Ltd., Jack Lindsay, Jim Varley, Kaiser Aluminum & Chemical of Canada Ltd., Ken Allen, Kobelt Manufacturing Co. Ltd., Lenkurt Electric (Canada) Ltd., MacDonald, Dettwiler & Associates Ltd., Maritime Industries Ltd., Max Patzelt, Ministry of Industry and Small Business Development, Ministry of Agriculture, Ministry of Forests, Mustang Sportwear Inc., Princess Cruises, P. Robin, Ray Manley, Studio 9, Toby Rankin, Urban Transit Bureau, Vancouver Board of Trade, Vanguard Trailers Ltd., Vortek Industries Ltd., Wagg and Hambleton, Wagner Engineering Ltd., Wallis-Tregillas, Westcoast Transmission Co. Ltd., Westward Communications, Vancouver School Board. Brochure designed by W.L. Nanson Ltd.



